


UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIA POLITICA  
AREA DE RELACIONES INTERNACIONALES



**LOS EFECTOS DE LA TORMENTA STAN EN GUATEMALA Y LA  
ASISTENCIA TECNICA INTERNACIONAL SUIZA A TRAVES DEL  
PROYECTO ASTER**

Presentado por:  
Helen Rosario García Ramírez  
Carné: 200113634

Ciudad de Guatemala, 23 de Julio de 2008

## INDICE GENERAL

INTRODUCCION.....	- i -
CAPITULO I .....	- 3 -
1.1. Consideraciones Teóricas acerca de la Cooperación Internacional .-	5 -
1.1.1 Teoría de la Dependencia .....	- 5 -
1.1.2 Teoría de la Interdependencia .....	- 6 -
1.1.3 Concepción Funcionalista.....	- 7 -
1.1.4 Concepción Realista.....	- 7 -
1.2 Fundamento Teórico de la investigación .....	- 8 -
CAPITULO II .....	- 12 -
2.1 Desastre natural .....	- 13 -
2.2 Secuencia de un Desastre Natural .....	- 14 -
2.2.1 Causas .....	- 14 -
2.2.2 Fases.....	- 14 -
2.2.3 Clasificación de los desastres naturales.....	- 16 -
2.2.4 Medición de su magnitud.....	- 17 -
2.2.5 Clasificación de las pérdidas ocasionadas por un desastre ....	- 17 -
2.2.6 Consecuencias .....	- 19 -
2.3 Guatemala y los Desastres Naturales.....	- 20 -
2.3.1 Perfil del País.....	- 20 -
2.3.2 Descripción Geográfica .....	- 22 -
2.3.3 Estructura Institucional en caso de un Desastre Natural .....	- 23 -
2.3.4 Estructura Organizacional en situación de emergencia.....	- 25 -
2.4 La Tormenta Stan .....	- 27 -
2.4.1 La Tormenta Stan en Guatemala.....	- 27 -
2.4.2 Daños y Pérdidas .....	- 28 -
2.4.3 San Andrés Itzapa y Tecpan .....	- 30 -
CAPITULO III .....	- 32 -
3.1 La Cooperación internacional y sus diferentes formas .....	- 34 -
3.2 La cooperación internacional luego de un desastre natural.....	- 35 -
3.3 La cooperación internacional en Guatemala.....	- 37 -
3.4 La cooperación internacional durante y post la Tormenta Stan .....	- 39 -
3.5 Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación -COSUDE- .....	- 41 -
CAPITULO IV.....	- 44 -
4.1 Sistematización de la información .....	- 46 -
CAPITULO V .....	- 57 -
5.1 Proyecto “Prevención y Mitigación de Desastres Naturales” .....	- 58 -
5.1.1 Descripción .....	- 59 -
5.1.2 Programas .....	- 60 -
5.1.3 Objetivo .....	- 62 -
5.1.4 Socios y Alianzas Estratégicas .....	- 62 -
Conclusiones.....	- 66 -
Bibliografía .....	- 68 -
Anexos.....	- 67 -

## INTRODUCCION

La cooperación internacional podría describirse, como un fenómeno que al igual que la globalización se ha expandido por todos los países y los involucra de una u otra forma, ya sea como receptores o como emisores de ésta.

No obstante, la proliferación de este tipo de ayuda, en muchas ocasiones los resultados obtenidos, no brindan verdaderos beneficios o cambios para las comunidades donde está se implementa, resultados generados por diversas situaciones o ciertas debilidades en los grupos que conforman la contraparte ejecutora del proyecto.

Por lo anterior, surge el siguiente trabajo, el cual pretende a través de la investigación objetiva de los hechos y resultados, evaluar que tan productiva ha sido para países como Guatemala, la recepción y la cooperación internacional y de que forma han sido utilizados estos recursos a través de la implementación de diversos proyectos, específicamente a través del Proyecto Aster, de financiamiento suizo, implementado en San Andrés Itzapa y Tecpán, dos municipios del Departamento de Chimaltenango.

Esta investigación consta de cinco capítulos, los cuales contienen la siguiente información:

- Capítulo I:

Descripción del marco metodológico de la investigación, en el cual se describen las diferentes teorías y escuelas que han estudiado el concepto de cooperación internacional y su aplicación en el mundo actual, así también se describe la forma en la cual la metodología de esta investigación y la forma en que se estructuraron las actividades para llevar a cabo esta investigación.

- Capítulo II:

Los desastres naturales, este capítulo contiene información detallada sobre un desastre natural, las situaciones y acciones que los provocan, sus consecuencias, los diferentes tipos de desastre natural y una reseña sobre desastres naturales en Guatemala y específicamente se detalla información acerca del caso de la Tormenta Stan, ocurrida en Octubre 2005.

- Capítulo III:

Cooperación Internacional, este capítulo contiene información sobre la cooperación internacional, su origen, su utilización, canalización, su papel en las políticas exteriores de los países y específicamente la forma en la que Guatemala, la solicita, coordina y administra, tomando como ejemplo el caso de la cooperación internacional suiza enviada a Guatemala, luego de la ocurrencia de la Tormenta Stan, por la agencia internacional COSUDE.

- Capítulo IV:

La implementación del proyecto Aster, este capítulo describe el Proyecto Aster, sus objetivos, las partes involucradas, los beneficiarios y su tiempo de ejecución, además se presenta la información recopilada a través de encuestas y entrevistas, realizadas durante el trabajo de campo de la investigadora.

- Capítulo V:

Presentación de un proyecto, este capítulo se ha designado para la presentación del proyecto “Prevención y Mitigación de Desastres Naturales”, el cual pretende ser no sólo una herramienta para las comunidades donde se llevará a cabo el proyecto, sino busca dar un nuevo enfoque a la solicitud y canalización de la cooperación internacional.

# CAPITULO I

## MARCO TEORICO-METODOLOGICO

### 1.1. *Fundamento teórico*

En relación al tema de la cooperación internacional, existen diversas teorías y concepciones que describen en qué consiste la misma y cuales son los objetivos y resultados finales que se obtienen al utilizarla, éstas son las siguientes:

#### 1.1.1 *Teoría de la Dependencia*

Entre los principales pensadores de esta teoría figuran los siguientes: Theotonio Dos Santos, Oswaldo Sunkel, Orlando Caputo y Roberto Pizarro, quienes consideran la cooperación internacional como un instrumento mediante el cual los países desarrollados (los que poseen una cantidad abundante de recursos), promueven, desarrollan y perpetúan las relaciones de dependencia y explotación de los países subdesarrollados; sujetando y condicionando el desarrollo de estos últimos a sus intereses económicos y políticos.<sup>1</sup> Dichos pensadores han definido la dependencia como "una situación en que un cierto grupo de países tiene su economía condicionada por el desarrollo y la expansión de otra economía".<sup>2</sup>

Los defensores de esta teoría asumen una posición crítica con respecto al pensamiento económico desarrollista de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe -CEPAL- principalmente en cuanto a la cooperación internacional; debido a que la CEPAL consideraba los movimientos de capital o cooperación financiera como elemento coadyuvante para el desarrollo económico de América Latina.<sup>3</sup>

---

1 Teoría de la Dependencia (2004). Extraído el 23 de marzo de 2007. De [www.es.wikipedia.org/wiki/Teoría\\_de\\_la\\_dependencia](http://www.es.wikipedia.org/wiki/Teoría_de_la_dependencia). Pág.1.

2 Dos Santos, T. (1975). *La Crisis de la Teoría del desarrollo y las relaciones de dependencia de américa latina*, En: Jaguaribe, Helio, *La Dependencia Político-económica de América Latina*. México Siglo XXI: 7ª. Edición. Pág.180.

3 CEPAL (1969). *El pensamiento de la CEPAL*. Santiago de Chile; Editorial Universitaria.

Los teóricos de la dependencia están en contra de la concepción cepalina sobre el origen del subdesarrollo y la forma de cómo afrontarlo, debido a que consideran que las soluciones ofrecidas, primero; ignoran las reglas de la teoría ortodoxa del comercio internacional (ventajas comparativas en función del lucro) y segundo; se contradicen las causas reales del subdesarrollo -de origen estructural- al considerar que éste es consecuencia de la desigualdad en el intercambio comercial y no una condición del desarrollo capitalista. Por lo tanto, la cooperación internacional, lejos de fortalecer la capacidad institucional y económica de los países latinoamericanos, profundizó la dependencia de éstos con respecto al mundo desarrollado. Por último afirman que el control en manos de los poderosos, consolida la concentración y la monopolización del sector industrial, destruye paulatinamente las posibilidades de un desarrollo nacional independiente y somete a la sociedad, la economía y el Estado al progresivo control del capital extranjero.<sup>4</sup>

No obstante, la opinión de los autores arriba citados, algunos escritores latinoamericanos como Celso Furtado, Fernando Cardoso y Enzo Faletto, quienes también analizan las relaciones de dependencia de América Latina, asumen una interpretación mucho más flexible. Ellos consideran que el desarrollo industrial en Latinoamérica no hubiera alcanzado las tasas de crecimiento que caracterizaron a los sectores manufactureros en el período de la posguerra, sin la efectiva cooperación de grupos internacionales, especialmente norteamericanos con considerable experiencia industrial y con fácil acceso a recursos financieros.<sup>5</sup>

### **1.1.2 Teoría de la Interdependencia**

Esta teoría, es apoyada por doctrinarios como Robert O. Keohane y Joseph Nye. De acuerdo a los teóricos de esta corriente, las relaciones internacionales se han tornado cada vez más complejas, promoviendo la dependencia recíproca, la cual ha vulnerabilizado las competencias estatales y ha provocado que todos los Estados se vean urgidos a fortalecer sus vínculos

---

<sup>4</sup> Dos Santos, T. (1975). *Op.cit*, P.167.

<sup>5</sup> Furtado, C. (1970). *"Economic development of latin America"*. England: Cambridge University Press. Pág.171.

de cooperación para buscar una solución común a sus diferentes problemas. Según los pensadores de esta corriente, las fronteras nacionales y la soberanía de los Estados no son tan importantes como en años anteriores, aspecto que permite la diversificación de los nexos de cooperación. Esta cooperación se expresa mediante el establecimiento de regímenes internacionales a través de los cuales los Estados coordinan o realizan esfuerzos institucionales en pro de una efectiva administración y canalización de los recursos externos.<sup>6</sup>

### **1.1.3 Concepción Funcionalista**

Denominada por Robert Keohane, como corriente institucionalista, propone el establecimiento y consolidación de instituciones internacionales, que sirvan de vehículo para la promoción del desarrollo económico de los países en vías de desarrollo.

Esta concepción, plantea que las organizaciones internacionales, son entidades que deben actuar como coordinadores en la canalización de recursos externos y promotoras del bienestar a nivel internacional. Según ésta, las organizaciones internacionales sirven de marco para el encuentro de los intereses estatales, apegados éstos, a la normativa jurídica internacional; cuyo propósito fundamental es -mediante la cooperación internacional- evitar otra conflagración internacional y a la vez, promover el desarrollo de relaciones armoniosas entre los Estados.<sup>7</sup>

### **1.1.4 Concepción Realista**

Tiene su expresión moderna en los escritos de Hans J. Morgenthau, según él, el poder es el principio fundamental sobre el que giran las acciones de los Estados. Por consiguiente, el otorgamiento de la cooperación internacional no tiene como principio rector la promoción del desarrollo de la comunidad receptora, sino que está determinada por las relaciones de poder que se suscitan en las relaciones interestatales. "Para los realistas políticos, la

---

6 Keohane, R. y Nye Joseph (1988). *Poder e interdependencia: La política mundial en transición*. Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano. Págs. 15-57.

7 Ramírez Brenes, J. C. (2002). *La cooperación internacional en la coyuntura de la política exterior de la administración Arias Sánchez 1986-1990*. Tesis de grado. Heredia, Costa Rica. Pág. 17.

política internacional, implícita la cooperación internacional, al igual que cualquier otra política consiste en una lucha por el poder." Estos argumentan que las ideas e instituciones que crearon los idealistas era un mecanismo para esconder la verdad; que el Derecho Internacional y las Organizaciones Internacionales se crearon para defender el status quo, revestido de legalismo. Dicha escuela ve el sistema internacional como un sistema de la división de poder y no como un sistema de derecho.<sup>8</sup>

Luego de conocer estas teorías y concepciones, así como el punto de vista de cada una de ellas en cuanto a lo que significa la cooperación internacional para los países y en base a lo observado en el Proyecto Aster, de ayuda para Guatemala por parte de Suiza, luego de la ocurrencia de la Tormenta Stan, esta investigación apoya los postulados enunciados por la Teoría de la Interdependencia, ya que considera que al momento de llevar a cabo un proyecto, como lo fue el antes mencionado, están implícitos diversos objetivos tanto de la parte emisora como de la parte receptora; es decir, cada una de la partes si bien tiene objetivos diversos, necesita, promueve y hace uso de la cooperación internacional para acercarse al país determinado y cumplir sus propios objetivos, razón por la cual hoy en día ha proliferado tanto la implementación y financiamiento de una diversa gama de proyectos que permiten a ambas partes alcanzar objetivos comunes así como objetivos individuales específicos.

## **1.2 Fundamento metodológico**

Esta investigación para llevar a cabo sus objetivos, tomó como base metodológica los postulados característicos del método empírico, el cual es un modelo de investigación científica, que se basa en la lógica empírica y que junto al método fenomenológico, es el más usado en el campo de las ciencias sociales y en las ciencias descriptivas.

---

8 Salomón, M. (2002). *La Teoría de las Relaciones Internacionales en los albores del Siglo XXI: Diálogo, disidencia*, aproximaciones en: Revista electrónica de estudios internacionales. Extraído el 06 de marzo de 2007. De [http://www.cedep.ifch.ufrgs.br/Textos\\_Elet/pdf/Salomon.pdf](http://www.cedep.ifch.ufrgs.br/Textos_Elet/pdf/Salomon.pdf).

El término empírico deriva del griego antiguo ἐμπειρία, que a su vez deriva de ἐν (en) y πείρα (prueba): en pruebas, es decir, llevando a cabo el experimento. Su aporte al proceso de investigación es resultado fundamentalmente de la experiencia. Estos métodos posibilitan revelar las relaciones esenciales y las características fundamentales del objeto de estudio, accesibles a la detección sensoperceptual, a través de procedimientos prácticos con el objeto y diversos medios de estudio.

El método empírico, es un método efectivo, ya que se ocupa de los hechos que realmente acontecen, se vale de la verificación empírica, es decir, que no pone a prueba las hipótesis mediante el mero sentido común o el dogmatismo filosófico o religioso, sino mediante una cuidadosa contrastación por medio de la percepción de quien lleva a cabo la investigación. Es autocorrectivo y progresivo, debido a que no considera sus conclusiones infalibles o finales.<sup>9</sup>

Para realizar el presente trabajo, se tomaron como guía los pasos esenciales que propone el método empírico y éstos son los siguientes: Identificación de un problema de investigación, formulación de la hipótesis, recopilación de la información, confirmación o refutación de la hipótesis, presentación de resultados.

Al iniciar esta investigación, se estableció como base de su trabajo, las actividades que se habían llevado a cabo en dos municipios del Departamento de Chimaltenango, luego de la ocurrencia de la Tormenta Stan, a través del Proyecto Aster de cooperación suiza.

El principal objetivo del trabajo fue el de conocer el impacto que la Tormenta Stan causó en estos municipios y cuales fueron los resultados obtenidos a través de la implementación del Proyecto Aster, para así poder detectar las debilidades en dicho proyecto y en base a ello, hacer

---

<sup>9</sup> Radrigan, Marisa (2005). Metodología de la Investigación. México. Págs. 14-21.

recomendaciones para la elaboración e implementación de futuros proyectos de cooperación internacional en materia de desastres naturales.

La hipótesis planteada, buscaba comprobar que después de la implementación del Proyecto Aster por un periodo de tres meses, no fue posible la reconstrucción y rehabilitación de los municipios donde éste fue implementado.

Para obtener información útil y verídica para esta investigación, fue necesario recopilar y revisar diversas fuentes, como documentos, informes, revistas, publicaciones de CONRED, CEPREDENAC, COSUDE, etc., que detallaron información objetiva y estadísticas, las cuales revelaron y permitieron a la investigadora conocer la situación que enfrentaron las comunidades a consecuencia de la ocurrencia de la Tormenta Stan en Guatemala.

Para esta investigación, se realizó un trabajo de campo que permitió conocer la situación de las comunidades para enero 2006 así como su proceso de recuperación hasta la actualidad.

Durante esta visita a las comunidades, tomando como base, el informe de los daños ocasionados por la Tormenta Stan proporcionado por la Alcaldía, se seleccionó como muestra los caseríos y aldeas más afectados de cada uno de estos municipios. De acuerdo al número de pobladores de cada uno de éstos, se consideró llevar a cabo un total de 90 encuestas, realizando 45 en cada uno de ellos.

Así también, se llevaron a cabo ocho entrevistas a ciertos agentes clave de ambas comunidades, considerados de tal forma, por el grupo que representan y por las diferentes perspectivas que cada uno de ellos podía aportar, en cuanto a los daños ocasionados por la Tormenta y la posterior recuperación de éstos con la ayuda de la cooperación tanto nacional como internacional que fue canalizada hacia dichas áreas.

De igual forma fueron consideradas como insumos útiles, las fuentes secundarias de información; como revistas, debates sobre la recuperación post Stan, organizados por Cepredenac y Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -CONRED-, así como estadísticas e informes diversos sobre la reconstrucción de los daños.

Al recabar la información necesaria y conocer el grado de destrucción de las comunidades antes y después de la implementación del Proyecto Aster, fue posible para esta investigación, determinar que la duración de un trimestre, que fue estipulado para la aplicación del Proyecto Aster en estas comunidades afectadas por la Tormenta Stan, no fue un periodo de tiempo adecuado, ni suficiente para alcanzar los objetivos propuestos por el proyecto y por consiguiente, con la ejecución del mismo, no fue posible, reconstruir y rehabilitar los dos municipios de Chimaltenango que fueron establecidos como comunidades meta, debido a que, a la culminación del Proyecto Aster, aún quedaron daños en las comunidades, los cuales no les permitieron recuperar y continuar sus actividades cotidianas.

## **CAPITULO II**

### **LOS DESASTRES NATURALES**

Los primeros datos sobre desastres naturales datan del siglo XVI y desde ese entonces, la respuesta de la población y las autoridades ante estas emergencias ha sido una combinación de improvisada generosidad por parte de países aliados junto a una ineficiente utilización de recursos y constantes abusos oportunistas por parte de los receptores de la ayuda.

A partir de ese momento, diversas áreas del globo terráqueo han sido víctimas de tragedias o sucesos relacionados con la ira de la madre naturaleza que actualmente se combina con la negligencia humana en el manejo y uso adecuado de los avances tecnológicos o científicos.

El riesgo de sufrir un desastre es latente, debido a que el planeta es un sistema dinámico donde se producen numerosos fenómenos naturales como huracanes, sismos, erupciones volcánicas, incendios forestales y deslizamientos de tierra, entre otros. Estos fenómenos impactan la vida de las poblaciones y ponen al descubierto la vulnerabilidad que tanto países desarrollados como subdesarrollados tienen ante un desastre natural.

La capacidad de reconstrucción y rehabilitación luego de un desastre, con el tiempo ha disminuido, debido a factores como el gran número de habitantes expuestos al riesgo y a la dependencia en aumento de la sociedad respecto a servicios indispensables como agua, electricidad, comunicaciones, carreteras y puertos.

Por estas razones, se hace ineludible para los países, la necesidad de coordinarse tanto a nivel local, nacional como regional y mundial, con el objeto de tener una mejor capacidad de respuesta a los diferentes problemas que provoca un desastre, entre los cuales están: Rescate de los sobrevivientes, atención a los heridos, control de los incendios y los escapes de sustancias peligrosas, habilitación de albergue, agua y alimentación a los damnificados,

evacuación de las personas a lugares más seguros, reestablecimiento de las comunicaciones, resguardo de la seguridad y el orden público, e identificación de los cadáveres.

La fase de respuesta luego de un desastre no es fácil, porque además de la gran cantidad de entidades que participan, el problema mayor radica en la toma de decisiones sin medir sus repercusiones. Y se vuelve más complicado cuando se pretende tomar decisiones y dirigir las operaciones, sin tener conocimiento del funcionamiento en condiciones normales, en lugar de coordinar los esfuerzos de los actores locales.

Es evidente, que las secuelas de un desastre natural van más allá del corto plazo y en ocasiones provocan cambios irreversibles, tanto en la estructura económica, social y ambiental.

## **2.1 Desastre natural**

Un desastre o fenómeno natural, es comprendido como un suceso que causa alteraciones intensas en las personas, los bienes, los servicios y el medio ambiente, excediendo la capacidad de respuesta de la comunidad afectada, un desastre ocurre cuando un considerable número de personas experimenta una catástrofe y sufren un daño serio o perturbación de su sistema de subsistencia, de tal manera que la recuperación resulta improbable sin ayuda externa. Se entiende por recuperación, la recuperación psicológica y física de las víctimas, el reemplazo de recursos físicos y las relaciones sociales requeridas para utilizarlos.<sup>10</sup>

Los desastres surgen de la interacción y coincidencia en un tiempo y espacio dados, de un fenómeno natural potencialmente destructivo junto a las condiciones de vulnerabilidad dentro de las comunidades y entornos en los cuales impacta el fenómeno. Usualmente un desastre, es la sumatoria de peligros y vulnerabilidad, con lo cual ambos factores se constituyen en condicionantes para que se produzca un desastre.

---

<sup>10</sup> Mejía Lemus, E. E. (1997). *Desastres naturales y antrópicos*. Argentina: Sinexi S.A. Págs. 1-3.

## **2.2 Secuencia de un Desastre Natural**

Al referirnos a secuencia, nos referimos tanto a las causas que pueden provocar la ocurrencia de un desastre, como a las consecuencias y magnitudes de daños que éste puede ocasionar a cierto grupo o a un país en general. A continuación se detallan un poco más cada una de las etapas que surgen pre y post un desastre natural.

### **2.2.1 Causas**

Entre éstas se pueden mencionar las siguientes: El aumento de población (explosión demográfica), el subdesarrollo, los fenómenos de urbanización inadecuada, la degradación medioambiental, el cambio climático y el uso inapropiado de tecnologías de alto riesgo.

El subdesarrollo de los países en vías de desarrollo es un factor de riesgo muy importante que causa importantes limitaciones en todas las etapas relacionadas con la catástrofe.

Los fenómenos de explosión demográfica influyen en el riesgo de desastres ya que implican una disminución de los recursos existentes y conducen a otros factores de riesgo asociados, como la escasa planificación de servicios, asentamientos precarios, etc.

El cambio climático tendrá en el futuro un gran impacto sobre los desastres debido a sus efectos sobre la frecuencia de episodios climáticos extremos, la ecología de los vectores de enfermedades transmisibles, la producción de alimentos, el nivel del mar y la disponibilidad de radiaciones ultravioletas sobre la superficie terrestre.

### **2.2.2 Fases**

Cuando ocurre un desastre, el desarrollo de éste fenómeno está dividido en diversas fases, las cuales se detallan a continuación:

#### 2.2.2.1 Interdesastre:

En esta fase se elabora el mapa de riesgos para la comunidad, el inventario y localización de los recursos, la planificación de las medidas apropiadas, comúnmente denominadas Planes de Emergencia, y la educación y entrenamiento adecuado de los diferentes estamentos que intervienen.

#### 2.2.2.2 Preimpacto:

Se realiza el aviso a la población, basado en mecanismos de predicción y se implantan las medidas mitigadoras.

#### 2.2.2.3 Impacto:

Cuando golpea el desastre. En ese momento los primeros efectos sobre la salud dependen básicamente del tipo de desastre y su sustrato. Es la ocasión en que se puede ver la efectividad de las medidas preventivas adoptadas.

#### 2.2.2.4 Emergencia:

En la que se producen tres problemas básicos: el aislamiento, el rescate y la ayuda externa. A menudo es la fase en la que los recursos se ven desbordados en el caso de que se trate de un auténtico desastre y en la que la ayuda externa es más eficiente.

#### 2.2.2.5 Reconstrucción y rehabilitación:

Fase en la que se trata de recuperar la actividad normal de la comunidad. En esta fase se pone de manifiesto la capacidad de rehabilitación del grupo social. En los colectivos con niveles bajos de desarrollo puede hacerse permanente, dando origen a otro tipo de problemas.

Es importante en la evaluación epidemiológica la descripción detallada del área de impacto, con referencia a la superficie afectada, las condiciones orográficas de la zona, las comunicaciones, la densidad de población y las características del medio.

En esta última fase se hace necesario, valorar los tipos de medidas que deberían de haberse puesto en marcha para evitar la catástrofe o mitigar sus efectos, o bien las precauciones que se han omitido, es decir, debe estudiarse la mitigación de futuros desastres.<sup>11</sup>

Para el caso de Guatemala y específicamente para el aporte que la cooperación internacional suiza pretendía proporcionar a través de la implementación y financiamiento del Proyecto Aster, sus objetivos se basaron principalmente en fortalecer esta fase y lograr así que las comunidades se restablecieran y recuperaran sus actividades y vida cotidiana a corto plazo, disminuyendo con tales acciones, el impacto negativo que podría provocar la Tormenta en ambos municipios.

### **2.2.3 Clasificación de los desastres naturales**

2.2.3.1 Según su origen:

- Fenómenos Naturales Hidrológicos
- Desastres Meteorológicos
- Fenómenos Naturales Geofísicos

De acuerdo a su origen, la Tormenta Stan, se clasifica como un fenómeno natural de origen hidrológico, que ya ha ocurrido en anteriores ocasiones en Guatemala y el cual en esta ocasión, azotó diversas partes del país y produjo fuertes e intensas lluvias que provocaron deslaves, inundaciones, etc.

Las inundaciones, son una de las catástrofes naturales que mayor número de víctimas producen en el mundo. Se ha calculado que en el siglo XX

---

<sup>11</sup> Tecnociencia (2006). *Especial Desastres. Fases de un Desastre*. Extraído el 09 de enero de 2007. De <http://www.tecnociencia.es/especiales/desastres/clasificacion.htm>.

unas 3,2 millones de personas han muerto por este motivo, lo que es más de la mitad de los fallecidos por desastres naturales en el mundo en ese periodo.<sup>12</sup>

Algunas causas de las inundaciones son las siguientes:

- Las grandes lluvias son la causa principal de inundaciones, pero además hay otros factores importantes.
- Exceso de precipitación. Los temporales de lluvias, son el origen principal de las inundaciones, esto sucede, cuando el terreno no puede absorber o almacenar toda el agua que cae, esta resbala por la superficie (escorrentía) y sube el nivel de los ríos.
- Actividades humanas. Los efectos de las inundaciones se ven agravados por algunas actividades humanas, como inmoderada tala de árboles, etc.

#### **2.2.4 Medición de su magnitud**

El impacto que un desastre ha tenido en un país o una sociedad puede medirse al evaluar y analizar los siguientes datos:

- El número de seres humanos y animales muertos o lesiones permanentes o temporales de unos y otros.
- Desorganización de servicios públicos, como electricidad, gas y otros combustibles, comunicaciones, abastecimiento de agua, sistema de alcantarillado, suministro de alimentos y salud pública, etc.
- Propagación de enfermedades.
- Desorganización de las actividades normales.

#### **2.2.5 Clasificación de las pérdidas ocasionadas por un desastre**

##### 2.2.5.1 Costos directos:

El daño material, incluido el daño al capital productivo y las existencias (plantas industriales, cultivos en pie, existencias, etc.), daño a la infraestructura económica (transporte, suministro de energía, etc.) y daño a la infraestructura social (viviendas, escuelas, etc.).

---

12 Tecnociencia (2006). *Especial Desastres*. Extraído el 09 de enero de 2007. De <http://www.tecnociencia.es/especiales/desastres/clasificacion.htm>.

#### 2.2.5.2 Costos indirectos:

Trastornos secundarios que afectan la oferta de bienes y servicios, por ejemplo: un menor rendimiento por destrucción o daño de las instalaciones o infraestructuras, y la pérdida de ganancias por las menores oportunidades de generar ingresos.

El corte de los servicios básicos puede acarrear serias consecuencias, por ejemplo la interrupción de las telecomunicaciones o la falta de agua potable. En los costos indirectos también se incluyen los gastos de salud y la pérdida de productividad por enfermedades, incapacidad y fallecimiento. Sin embargo, el costo indirecto bruto también se ve compensado parcialmente por efectos positivos relacionados con los trabajos de rehabilitación y reconstrucción, como por ejemplo la reactivación del sector de la construcción.

#### 2.2.5.3 Efectos secundarios:

Son las repercusiones a corto y largo plazo de un desastre en toda la economía y en las condiciones socioeconómicas; por ejemplo: el desempeño fiscal y monetario, la cantidad de viviendas y el endeudamiento externo, la distribución de ingresos y la magnitud e incidencia de la pobreza, las consecuencias del traslado o la reestructuración de ciertos elementos de la economía o la población activa.

Los datos registrados sobre el costo de los desastres generalmente se refieren a los costos directos. Es posible que, las cifras sobre el verdadero costo de las repercusiones indirectas y secundarias aparezcan después de varios años de ocurrido el desastre.

Es necesario que transcurra el tiempo para advertir el ritmo real de la recuperación, y determinar la naturaleza de las consecuencias indirectas y secundarias.

Durante la última década El número de desastres naturales y tecnológicos aumentó entre 1994 y 1998, la media anual fue de 428, mientras

que entre 1999 y 2003 hubo un aumento de dos tercios, cifrándose en 707, los cuales se han estimado en 67 billones de dólares por año como media, con un máximo de 230 billones y un mínimo de 28 billones.. El coste económico asociado a los desastres naturales se ha multiplicado por 14 desde 1950.<sup>13</sup>

### **2.2.6 Consecuencias**

No obstante, la tecnología que el ser humano ha sido capaz de desarrollar a lo largo de la historia, la vulnerabilidad ante un desastre sigue siendo latente, ya que, debido a su magnitud, cada vez que ocurren, se pierden gran cantidad de recursos tanto humanos como económicos y materiales que en ocasiones pueden ser totalmente irre recuperables para los países afectados o requieren de un plazo a muy largo plazo para recuperar los daños.

Entre las consecuencias que ocasiona un desastre encontramos dos principales, éstas son:

#### **2.2.6.1 Pérdidas humanas:**

En cuanto a las pérdidas humanas, los recuentos de los daños arrojan cifras muy grandes de muertos, heridos y desaparecidos, no tan solo durante el desastre natural, sino también después de que éste ocurre debido a que los brotes de enfermedades incrementan y la comida y el agua, principalmente ésta última, escasean. Entre más tiempo se tarde una comunidad o un país en recuperarse, más expuesto se ve a que esto ocurra, debido a que muchas familias se quedan sin empleo y por lo tanto sin comida, además de que otras en ocasiones pierden todas sus posesiones materiales y los lugares en los que antes vivían, después de que ocurrió el desastre, ya no existen o están completamente destruidos y por último la inseguridad va en aumento y las provisiones donadas en decremento.

---

<sup>13</sup> Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de La Media Luna Roja (2004). *Informe Mundial Sobre Desastres*. Ginebra, Suiza. Págs. 34-35.

#### 2.2.6.2 Pérdidas de recursos naturales y económicos:

Los desastres naturales además de causar grandes pérdidas humanas, también provocan pérdidas materiales y económicas.

El problema no es la pérdida de dinero, sino la desproporción en la que los países se ven afectados respecto a su producto interno bruto, ya que los países en desarrollo sufren más las bajas que los países desarrollados. Esto hace vulnerables a las entidades en vías de desarrollo, exponiéndolos a la creciente pobreza.

El nivel de impacto que un desastre de cualquier índole pueda ocasionar a un país, trae como consecuencia el flujo de cooperación internacional de diversas fuentes de financiamiento que buscan a través de su ayuda tanto financiera, como de especie o de recurso humano, aminorar las consecuencias para las poblaciones afectadas.

### **2.3 Guatemala y los Desastres Naturales**

#### **2.3.1 Perfil del País**

Guatemala, como la mayoría de los países centroamericanos, a lo largo de su historia, ha sufrido daños ocasionados por la ocurrencia de varios desastres naturales de pequeño, mediano y alto impacto que han repercutido de una u otra forma tanto en el desarrollo del país como en la calidad de vida de sus habitantes, debido a la débil respuesta en caso de emergencia como a la lenta recuperación y rehabilitación de las pérdidas ocasionadas por los desastres naturales.

En lo que respecta a desastres naturales, para el caso de Guatemala algunos de los más significativos son los siguientes:

El terremoto de 1976, que consistió en un fuerte sismo que impactó a Guatemala, el 4 de febrero de 1976, a las 3:03:33 horas. La fase de destrucción duró solamente 49 segundos y la intensidad fue de 7.6° en la

escala de Richter, lo que equivale a la explosión de 2 mil toneladas de dinamita. Este suceso producto de una falla del Motagua, que atraviesa el 80% del territorio guatemalteco. El epicentro se localizó a 150 kilómetros al noroeste de la ciudad, cerca de Gualán, Zacapa y el hipocentro, a 5 kilómetros de profundidad aproximadamente. Este terremoto ocasionó la muerte de 23 mil personas, dejó 77 mil heridos y 3 millones de damnificados en el país.<sup>14</sup>

El fenómeno del Niño, que es un fenómeno meteorológico que se da en el Pacífico, su origen tiene relación con el nivel de la superficie oceánica y sus anomalías térmicas. En Guatemala, ocurrió en junio de 1982 y se repitió en los años 1997-1998, dejó graves secuelas tanto en el país como en sus pobladores, luego de que, como resultado de sus efectos, se produjeran precipitaciones fuertes y sequías que provocaron serias inundaciones, deslizamientos y desbordamiento de ríos, ocasionando la muerte de 610 personas y deparando a 10,000 damnificados directos.<sup>15</sup>

Otro desastre ocurrido en Guatemala fue el Huracán Mitch de 1998, el cual llegó a tierra guatemalteca, a inicios de la última semana de octubre, estuvo estacionario en las costas caribeñas de Honduras y ocasionó lluvias torrenciales, inundaciones, deslizamientos y vientos de diferentes intensidades. Más de tres millones de personas se vieron afectadas por el huracán, el cual fue considerado como el peor desastre natural ocurrido en la historia de Centroamérica. La destrucción de viviendas y el efecto sobre la agricultura e infraestructura del país fueron evaluados en pérdidas de millones de dólares. A su paso este huracán, dañó las autopistas, caminos, puentes, abastecimiento de electricidad, agua, sistemas de comunicación, casas y escuelas.

---

<sup>14</sup> Consejo Nacional de Planificación Económica. Unidad de Desarrollo Urbano y Vivienda (1978). *Efectos del terremoto del 4 de febrero de 1976 sobre Guatemala*. Guatemala. Págs. 1-5.

<sup>15</sup> CEPAL/ PNUMA (2001). *América latina y el caribe: desastres naturales ocurridos entre 1972 y 2001*. Extraído el 22 de febrero de 2007. De <http://www.pnuma-cepal,spanish.org.pdf>.

En Guatemala, este fenómeno meteorológico se movió a velocidades más bajas y de un total de 22 departamentos, 14 fueron impactados. La zona este y la costa sur, fueron las regiones más afectadas del país.<sup>16</sup>

### **2.3.2 Descripción Geográfica**

La República de Guatemala, con una población de aproximadamente 12 millones de personas, se encuentra situada en el centro del continente americano, limita al norte y oeste con México, al este con el océano Atlántico, las repúblicas de Honduras y El Salvador; y al sur con el océano Pacífico.

El país cuenta con la Cordillera de Los Cuchumatanes, que es la mayor elevación de Centroamérica y Cordillera de La Sierra Madre, que forma la altiplanicie central del país, la cual marca la divisoria de aguas. La parte central de la sierra es más o menos plana, denominada altiplano, donde se encuentran las ciudades más importantes. Derivado del sistema de la sierra Madre se desprenden varios ramales, entre los más importantes están las sierras de las Minas y de Santa Cruz. A lo largo de la sierra Madre existen más de treinta volcanes, varios de ellos activos.

En lo que se refiere a los lagos, son cinco los principales: Amatitlán, Atitlán, Güija, Izabal y Petén Itzá, sin mencionar al gran número de lagunas y lagunetas. Existen más de 37 volcanes, todos ellos emergen alineados sobre la cordillera que corre paralela a la costa del Pacífico. Entre ellos el Tajumulco, que constituye el pico más alto de Centroamérica, y tres volcanes activos: Pacaya, Santiaguito y Fuego.

Guatemala, por su posición geográfica y sus características geológicas y tectónicas, se encuentra amenazada ante diversos fenómenos naturales que, asociados a las vulnerabilidades, tienden a provocar desastres. Por sus condiciones meteorológicas variables es afectada por tormentas tropicales o eléctricas.

---

<sup>16</sup> Organización Panamericana de la Salud, Representación de Guatemala (1999). *El huracán mitch en Guatemala*. Extraído el 21 de mayo de 2007. De <http://www.paho.org/Spanish/Ped/gm-guatemala.pdf>.

Otro aspecto particular del país, es que pertenece a un área de persistentes amenazas y su exposición vulnerable es en gran medida el resultado de una ecuación en la que interviene la pobreza como factor determinante. El valle dentro del cual se asienta la Ciudad de Guatemala y sus alrededores, está formado en su gran mayoría por depósitos de pómez y en menor cantidad por otros tipos de litología (calizas, granitos al norte, depósitos aluviales al sur y lavas terciarias en los bordes este y oeste). Las laderas de los barrancos, debido a su pendiente y a las propiedades del material que las conforma (principalmente su resistencia), son susceptibles a deslizamientos.<sup>17</sup>

Las áreas de mayor susceptibilidad a deslizamientos coinciden con pendientes fuertes, en rampas de material de baja resistencia al corte. En estas zonas se encuentran asentamientos humanos precarios, que son especialmente vulnerables a dichos fenómenos.<sup>18</sup>

### **2.3.3 Estructura Institucional en caso de un Desastre Natural**

Con el propósito de establecer el fortalecimiento institucional, Guatemala se encuentra en proceso de construcción de un sólido sistema nacional para la respuesta y reducción de los desastres de origen natural con lo que pretende, consolidar los esfuerzos institucionales de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -CONRED-, la cual es una institución que a nivel nacional está en la capacidad legal, científica y tecnológica de coordinar, planificar, desarrollar y ejecutar todas las acciones destinadas a reducir los efectos que causan los desastres naturales, socio-naturales o antropogénicos, así como a evitar la construcción de nuevos riesgos, mediante acciones de prevención.

Su trabajo consiste en establecer mecanismos, procedimientos y normas que propicien un ambiente adecuado para la coordinación interinstitucional en todo el territorio nacional, para efectos no solo de la etapa de respuesta, sino en la de preparación, mitigación y recuperación.

---

<sup>17</sup> Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres -EIRD- (2002). *Informa para América Latina y el Caribe*. Número 5. San José, Costa Rica. Págs. 20-21

<sup>18</sup> Ibid. Pág. 22.

En su papel de organismo coordinador, busca constantemente estrechar la relación con los principales organismos gubernamentales y no gubernamentales, los cuales tienen a su cargo la respuesta y manejo de emergencias y la introducción paulatina de una cultura institucional por medio del establecimiento de procedimientos para el manejo de desastres de aplicación general.

La Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres está integrada por:

- Consejo Nacional para la Reducción de Desastres
- Junta y Secretaría Ejecutiva para la Reducción de Desastres
- Coordinadoras Regionales, Departamentales, Municipales y Locales <sup>19</sup>

El trabajo de coordinación de la CONRED, consiste en centralizar todos los esfuerzos multisectoriales en diversas partes del país, antes, durante y después de un evento adverso, a través de:

- Coordinadoras Locales para la Reducción de Desastres, COLRED
- Coordinadoras Municipales, COLRED
- Coordinadoras Departamentales, CODRED
- Coordinadora Regionales CORRED
- A nivel nacional la CONRED

En el marco de acción de la CONRED, se emprenden planes orientados a fortalecer y mejorar la capacidad de respuesta y la atención humanitaria ante las emergencias; para ello, la República de Guatemala cuenta con las siguientes herramientas: Plan Nacional de Respuesta, Sistema de Enlace Interinstitucional, Centro de Operaciones de Emergencia, SISMICEDE, Manual de Operaciones Nacional, SIME.

---

<sup>19</sup> Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -CONRED- (2005). Extraído el 10 de octubre de 2006. De <http://www.conred.org/qt>.

- Sistema integrado de manejo de emergencias -SIME-:

Es un proceso por medio del cual se organizan y manejan los esfuerzos de protección en caso de emergencia, que busca integrar y cubrir de manera integral los siguientes aspectos: Todas las amenazas, recursos, comunidades y etapas.



Fuente: Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -CONRED-.

En coordinación con las actividades que dirige, planifica y ejecuta la CONRED, existen otras instituciones que funcionan como brazos operativos de dicha institución, en acciones de prevención, mitigación y respuesta ante las emergencias que puedan ocurrir. Entre éstas están las siguientes:

- Instituto Nacional De Sismología, Vulcanología, Meteorología E Hidrología -Insivumeh-
- Bomberos Municipales y Voluntarios:

#### **2.3.4 Estructura Organizacional en situación de emergencia**

Esta estructura se realiza con el fin de cumplir los siguientes fines: Primero, la especialización de acciones por parte de las instituciones participantes para evitar la duplicidad de esfuerzos; segundo, el desarrollo de las acciones con base en programas y mecanismos existentes de las instituciones; tercero, la atención integral como producto de la coordinación interinstitucional e intersectorial; cuarto, la canalización de las prioridades de ayuda, identificadas por el Gobierno de Guatemala, ante los representantes de

la cooperación internacional y quinto, la transparencia y efectiva ejecución de los recursos.

Tal como lo establece el Decreto 109-96, Ley de CONRED, la SE-CONRED es la institución responsable de la coordinación de la etapa de respuesta en emergencia, que consiste básicamente en la coordinación de recursos y esfuerzos de las instituciones de gobierno hacia las áreas identificadas. Dentro de esta etapa de emergencia se requiere del apoyo de la cooperación internacional. Para el efecto, la Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia (SEGEPLAN) es la institución encargada de su coordinación y seguimiento periódico, con base en la información que provean las instituciones ejecutoras. El Ministerio de Finanzas Públicas ejerce un rol fundamental en hacer los ajustes presupuestarios y agilizar la ejecución de la cooperación internacional.

Sobre los actores que integran el sistema CONRED, se tiene como máxima instancia directiva al Consejo Nacional de CONRED, el cual está por las siguientes 10 instituciones:

- Ministerio de la Defensa Nacional
- Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social
- Ministerio de Educación
- Ministerio de Finanzas Públicas
- Ministerio de Comunicaciones, Transporte y Obras Públicas
- Ministerio de Gobernación
- Junta y Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional
- Cuerpo de Bomberos Municipales
- Asamblea de Presidentes de los Colegios Profesionales
- Comité Coordinador de Asociación Agrícolas, Comerciales, Industriales y Financieras.

En el caso de que un desastre sea de gran magnitud y por lo tanto, rebase las capacidades nacionales de respuesta, se activa el Centro de Coordinación de Asistencia Humanitaria -CCAH-. Dicha instancia coordina

procesos destinados a mejorar el flujo de ayuda (recursos humanos y equipo) hacia el país, así como su movilización segura en territorio nacional.<sup>20</sup>

## **2.4 La Tormenta Stan**

Esta tormenta fue la decimoctava tormenta tropical y el décimo huracán de la temporada de huracanes del Océano Atlántico en el año 2005. Este fenómeno se ha considerado como una tormenta relativamente fuerte que en un corto período de tiempo se convirtió en un huracán de categoría 1, el cual ocasionó inundaciones y destrucción en Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Haití y México.<sup>21</sup>

Es importante destacar que Stan, no ingresó al territorio de Guatemala. Las inundaciones y sus consecuencias fueron originadas por el efecto de succión de la humedad del océano pacífico, el cual al ingresar a tierra firme y chocar con el macizo montañoso, provoca que la humedad se enfríe, para precipitarse y buscar la escorrentía natural de las principales cuencas hidrográficas.

El exceso de precipitación en el altiplano, provocó la saturación de la capa superficial, la cual al estar desprovista del amarre natural (efecto de la deforestación, uso intensivo de la tierra e inadecuado uso de los recursos naturales), provocó los deslizamientos.

### **2.4.1 La Tormenta Stan en Guatemala**

El 29 de septiembre, el Instituto de Sismología, Vulcanología Meteorología e Hidrología -Insivumeh-, después de monitorear y observar los comportamientos climáticos del país, informó que varias regiones serían afectadas por un sistema de baja presión.

---

<sup>20</sup> Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -SE-CONRED- (2005). *Informe ejecutivo “Efectos del huracán stan en Guatemala y las acciones realizadas durante y post emergencia.* Guatemala. Págs. 12-22.

<sup>21</sup> Secretaría de Planificación y Programación -SEGEPLAN- (2006). *Plan de reconstrucción tormenta tropical stan.* Guatemala. Pág. 1.

En respuesta a este informe, la Secretaría Ejecutiva de Conred, elevó la Alerta Amarilla Institucional, a Alerta Anaranjada Institucional en los departamentos de Petén, Izabal, Alta Verapaz, Baja Verapaz, Huehuetenango, Quiché, Zacapa y Chiquimula y otros.

Para poder conocer la situación real, establecer las consecuencias de las lluvias y poder determinar acciones a llevar a cabo para la recuperación de los daños, Conred organizó recorridos de verificación y se consideró la necesidad de tomar medidas para salvaguardar la vida de los habitantes, así como de alertar a aquellas comunidades sujetas a mayor riesgo.

El Insivumeh dio seguimiento a Stan y el 2 de octubre detectó que la tormenta tropical se encontraba a 250 km al noreste de Villa Hermosa, México, en el Golfo de México. Como consecuencia de su paso por Guatemala, llovió intensamente y al día siguiente, se declaró la alerta roja, se adoptaron las primeras medidas preventivas, debido a los destrozos iniciales provocados por el mencionado fenómeno.

#### **2.4.2 Daños y Pérdidas**

La tormenta tropical Stan, constituyó uno de los más desastrosos fenómenos naturales en la historia del país, debido a que afectó a cerca de 3.5 millones de personas y dejó sentir sus efectos en la vida económica y principalmente en el tejido social. El impacto total se estima en Q7,511.2 millones, los cuales representan el 3.1 por ciento del PIB del año 2004.<sup>22</sup>

Las fuertes y continuas lluvias, los asolvamientos de tierra, así como deslaves e inundaciones, en el territorio nacional, dejaron un total de 670 personas fallecidas, 844 desaparecidos, 1,222 comunidades afectadas, 133 municipios de 15 de los 22 departamentos del país, lo que corresponde aproximadamente a 36,000 km<sup>2</sup>, equivalentes al 33% de la extensión territorial

---

<sup>22</sup> Ibid. Pág. 5.

de Guatemala. Se calcula que fueron alrededor de 107,000 familias las afectadas.<sup>23</sup>

Las 1,222 comunidades afectadas por esta tormenta, se encuentran ubicadas principalmente en las zonas del Sur y del altiplano occidental de la República, lugares donde se registran los índices de pobreza más severos.

Es por consiguiente, que la tormenta tropical Stan, tuvo un significativo impacto en el tejido social, debido a que afectó negativamente, las condiciones de vida de los grupos de población productiva y étnica considerados como los más vulnerables de la sociedad guatemalteca.

Los daños fueron severos, debido a que la mayor parte de la población afectada, tiene como principales fuentes de ingresos y de alimentos; la producción de granos básicos para el autoconsumo, la caza, la pesca y la recolección de alimentos. Asimismo, el desarrollo de actividades agrícolas en relación de dependencia, la ocupación en el sector informal y la venta de algunos productos agropecuarios.

En consecuencia, entre los efectos de Stan, no sólo se encuentran, las muertes, pérdidas y daños de miles de viviendas, escuelas, carreteras, puentes, telecomunicaciones, redes de energía, sino que se han multiplicado en pérdidas de cultivos, instrumentos de trabajo y de fuentes de empleo e ingresos, situación que agravará las condiciones de pobreza y extrema pobreza en que ya se encuentran los afectados. Según estimaciones de la Cepal, los puestos de trabajo perdidos como consecuencia de Stan son, aproximadamente 17,345.<sup>24</sup>

---

<sup>23</sup> Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -SE-CONRED- (2005). Informe ejecutivo “Efectos del huracán stan en Guatemala y las acciones realizadas durante y post emergencia. . Guatemala. Pág. 8.

<sup>24</sup> Ibid. Págs. 8-11.

### **2.4.3 San Andrés Itzapa y Técpan**

Estos dos municipios del Departamento de Chimaltenango, fueron severamente afectados por el paso de la Tormenta Stan y registraron diversas pérdidas y daños que fueron acumuladas y como se evidencia en la tabla anterior, sumaron un daño total en el Departamento de 14,282 personas afectadas y 600 personas en albergues.

Los sucesos principales que afectaron el Departamento, fueron derrumbes, inundaciones y deslaves, los cuales provocaron daños en carreteras, nueve puentes y diversos sistemas de agua. Se estimó que por lo menos cinco tramos de carreteras fueron dañados en diferentes puntos, situación que provocó en algunos casos el cierre del paso y en otros, el paso dificultoso de vehículos.<sup>25</sup>

San Andrés Itzapa y Técpan, sufrieron un fuerte impacto de la Tormenta Stan, que causó serios estragos, principalmente en las comunidades rurales, debido a que arrasó cultivos, (actividad principal de ambos municipios), destruyó puentes y accesos y causó serios problemas de comunicación entre afectados y los portadores de la ayuda vital para sus necesidades.

La destrucción de los caminos y las vías de acceso fue uno de los principales problemas que afrontó la población, debido a que aisló a la gente más afectada, dificultando la circulación de la información de los daños sufridos y por consiguiente, provocando un grave retraso y serios tropiezos para canalizar la ayuda necesaria a los pobladores afectados.

Como producto del impacto de esta Tormenta en la agricultura, se produjo un encarecimiento de los productos básicos, además surgieron problemas como la carencia de agua en los municipios, debido a la rotura de los sistemas de captación y distribución de ésta.

---

25 Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia -SEGEPLAN- (2005). Versión preliminar, Informe *Avance de acciones del gobierno ante los efectos de la tormenta tropical stan*. Guatemala. Págs. 7-15.

Estos problemas, provocaron a corto plazo una situación de caos y desesperación en los pobladores afectados, además de que a mediano y plazo desencadenaron un mayor empobrecimiento de los afectados al perder no sólo sus fuentes de trabajo, sino sus viviendas y únicas pertenencias y necesitando por consiguiente, mucha ayuda para lograr superar sus dificultades.

## **CAPITULO III**

### **COOPERACION INTERNACIONAL**

La cooperación es un fenómeno social que ha estado presente en la historia desde que el hombre se organiza y vive en sociedad. Sin embargo, no es hasta el Siglo XVIII que la cooperación comienza a adquirir importancia, principalmente en el plano político-militar, en razón de las coaliciones que formalizaron los países europeos (La Santa Alianza) contra las fuerzas napoleónicas.

En el año 1815, la cooperación internacional se comienza a institucionalizar a través del denominado "Concierto Europeo", movimiento mediante el cual, los Estados buscaban encontrar puntos de interés comunes que permitieran restablecer el balance de poder que se había quebrantado durante las guerras napoleónicas.

A partir de la Segunda Guerra Mundial, surge el concepto de cooperación internacional para el desarrollo comúnmente denominada " Ayuda Oficial para el Desarrollo " y logra consolidarse al final de dicha guerra, con la creación de una de las primeras instituciones multilaterales, La Organización de Naciones Unidas -ONU-<sup>26</sup> en cuya Carta Constitutiva, se establece el derecho de los nuevos estados independientes y aquellos pueblos bajo administración fiduciaria a la paz y al desarrollo.<sup>27</sup>

Con la creación de esta organización, inicia a utilizarse la cooperación internacional para el desarrollo, que es definida como la ayuda de fuentes externas ya sean bilaterales o multilaterales, que se suministra a países en

---

26 Herrera, A. (Febrero 2005). II Guerra Mundial, Crónicas. Extraído el 04 de marzo de 2007. De [www.2gm.tusitio.es/](http://www.2gm.tusitio.es/) - 5k. Págs. 22-28.

27 Organización de Naciones Unidas. (2003). La Carta de las Naciones Unidas, Preámbulo. Extraído el 06 de abril de 2007. De <http://www.un.org/spanish/>. Pag. 2.

desarrollo en condiciones concesionarias, con el objeto de contribuir a financiar programas o proyectos de desarrollo económico-social.<sup>28</sup>

Este concepto de cooperación internacional fue ampliado en 1961, con la creación de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE),<sup>29</sup> donde se le consideraba cooperación no sólo a las transferencias de recursos técnicos y financieros bajo el concepto de donaciones, sino que además, se incluía la transferencia de recursos bajo el concepto de inversión extranjera directa y préstamos internacionales. Sin embargo, se consideró que dichos movimientos de capital obedecían más a la intención de obtener una mayor tasa de rentabilidad y no tenían como preocupación central, promover el desarrollo en países menos adelantados, lo cual se consideraba como el objetivo principal de la cooperación internacional.

Es por esta y muchas más contradicciones que cuando se toma el concepto de cooperación internacional, aún no existe un criterio homogéneo entre los autores especialistas del tema, debido a que mientras para unos, la cooperación es el instrumento idóneo para la promoción del desarrollo económico-social y la paz de todos los miembros de la comunidad internacional, para otros no significa sino la estrategia de dominación del mundo desarrollado sobre los países en desarrollo, así como un componente más de la lucha de poder de los Estados en sus relaciones externas.

No obstante, la existente contradicción, uno de los conceptos más reconocidos a nivel mundial es el propuesto por Fernando González, quien define la cooperación internacional como "...Toda aquella ayuda en especie, monetaria o en recurso humano que es canalizada de un país hacia otro con el objetivo de apoyar, en caso de desastre o emergencia o bien para coadyuvar al

---

28 Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (2002). Definición de Cooperación para el Desarrollo. Extraído el 04 de febrero de 2007. De <http://www.un.org/issues/m-devel.html>.

29 Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico -OCDE- (2005). Fundamentos de la Organización. Extraído el 13 de Febrero de 2007. De [www.direcon.cl/documentos/OECD/QUE%20ES%20LA%20OCDE.pdf](http://www.direcon.cl/documentos/OECD/QUE%20ES%20LA%20OCDE.pdf).

país receptor, a luchar o erradicar un problema específico que afecta su desarrollo.<sup>30</sup>

### **3.1 La Cooperación internacional y sus diferentes formas**

De acuerdo a una declaración del Señor Oscar Yujnovsky, funcionario del PNUD en la Dirección de América Latina y el Caribe, la cooperación se divide en las siguientes formas:<sup>31</sup>

- 3.1.1 Según su forma de canalización:
  - 3.1.1.1 Asistencia Bilateral:
  - 3.1.1.2 Asistencia Multilateral:
  - 3.1.1.3 Asistencia Multi-Bilateral.
- 3.1.2 Según los Recursos:
  - 3.1.2.1 Cooperación Técnica
  - 3.1.2.2 Ayuda Alimentaria o Similares
  - 3.1.2.3 Cooperación Financiera
- 3.1.3 Según las condiciones financieras:
  - 3.1.3.1 Concesional
  - 3.1.3.2 No concesional
- 3.1.4 Según el carácter institucional:
  - 3.1.4.1 Pública
  - 3.1.4.2 Privada con fines de lucro
  - 3.1.4.3. Privada sin fines de lucro
- 3.1.5 Según la forma:
  - 3.1.5.1 Proyectos
  - 3.1.5.2 Apoyo Sectorial
  - 3.1.5.3 Apoyo General

---

30 González, F. (1991), *La cooperación internacional en centroamérica* en: Revista Comercio Exterior, México, Vol.41, Núm 2. Pág.193.

<sup>31</sup> Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo -PNUD- (2001). *En: Discursos sobre desarrollo potencial*. Extraído el 14 de abril de 2007. De [www.undp.org/spanish/](http://www.undp.org/spanish/).

### **3.2 La cooperación internacional como respuesta a un desastre natural**

En el caso de los países industrializados los desastres ocasionan pérdidas de vidas limitadas, gracias a la disponibilidad de sistemas eficaces de alerta temprana y evacuación, así como a una mejor planificación del desarrollo urbano y códigos de construcción más estrictos.

Es por tal motivo, que en una situación de desastre la ayuda humanitaria y cooperación internacional por parte de estos países, no se hace esperar, sin embargo, en muchas de estas crisis dicha respuesta ha sido inadecuada, y poco eficiente, debido a las siguientes razones: Suele llegar tarde, su administración está contaminada de corrupción, no responde a las necesidades de la población afectada, no hay transparencia en el uso de los recursos recibidos, los fondos son insuficientes, las actividades del mismo no son bien coordinadas o el proyecto no tiene objetivos tangibles definidos.

No obstante, los débiles resultados que se obtienen de la cooperación internacional, para países en vías de desarrollo (como es el caso de Guatemala), este recurso es utilizado dentro de sus políticas exteriores, como un medio para obtener recursos adicionales para el desarrollo nacional, con los cuales cubrir necesidades o vacíos que por sí mismos son incapaces de suplir, promover y/o coordinar políticas de carácter institucional que permitan favorecer el desarrollo y la estabilidad política de sus países.

Entre algunas de las razones que propician la cooperación internacional entre los países están las siguientes:

- Búsqueda de la eficiencia y/o la reducción de costos en las transacciones realizadas por los Estados,
- necesidad de protegerse frente a amenazas externas comunes,
- deseo de compartir recursos internacionales considerados como patrimonio de la humanidad,

- deseo de combatir el deterioro del medio ambiente y de los recursos no renovables,
- Intención de crear un futuro más seguro y provechoso.

En cuanto a la cooperación internacional entre los países, cabe resaltar, que los países receptores, (en su mayoría países en vías de desarrollo), deben adquirir una mayor conciencia en cuanto a la utilización eficiente y adecuada de los recursos que reciben a través dicho instrumento.

Además, se hace necesario, que el país que recibe la ayuda, conozca las condiciones en que se encuentra el país que ofrece la misma, debido a que muchos de los programas o proyectos que se inician, no son promovidos por una actitud generosa, sino por el contrario responden a intereses puramente específicos del país que proporciona la ayuda, los cuales en la mayoría de los casos, no son nada compatibles con las necesidades e intereses reales del país que recibirá la ayuda.

A consecuencia de estas situaciones, con frecuencia los programas o proyectos ejecutados, no corresponden o palean verdaderas prioridades del país receptor, en otros casos debido a no estar bien concebidos; éstos tienen poca posibilidad de cumplir los objetivos establecidos y por consiguiente, de obtener resultados positivos para las comunidades donde se aplican.

En el ámbito de los desastres naturales, la implementación de diferentes proyectos, no dista de ser la misma y es por consiguiente, que los países que contemplan dentro de sus agendas de política exterior, la cooperación internacional como instrumento paliativo después de un desastre, deben ser cuidadosos de adquirir y solicitar, solo aquella cooperación que es oportuna y que verdaderamente es compatible con las necesidades reales y vigentes de la comunidad meta o del país, hecho que permitirá propiciar un mejor aprovechamiento de los recursos que se obtengan y por lo tanto, una recuperación efectiva de los daños ocasionados en las poblaciones donde se apliquen.

Para cada país, la forma de canalizar la cooperación, cuál requerir, en qué condiciones, las necesidades a cubrir, así como la forma de implementar los proyectos, son cuestiones de carácter particular y son definidas por acuerdos entre las partes involucradas.

### **3.3 La cooperación internacional en Guatemala**

Guatemala a través de su política exterior, ha establecido una manera específica de coordinar, dirigir, solicitar y canalizar la ayuda que es recibida de las diferentes agencias y fuentes de financiamiento que mantienen vínculos estrechos con el país.

Dentro de su política exterior, Guatemala promueve el multilateralismo como el espacio de interdependencia donde se fortalece la posición de los países en vías de desarrollo. Guatemala se concentra sobre su capacidad soberana de formular sus propios lineamientos en materia de política externa, sin interferencia de intereses ajenos, procurando y fomentando el equilibrio global de poder. Además, se basa en los principios fundamentales contemplados en la Carta de las Naciones Unidas, la Organización de Estados Americanos y otros importantes instrumentos de derecho internacional.

Manejando esta política, Guatemala busca alcanzar diversos objetivos entre los que destacan los siguientes:

- Actuar en fiel cumplimiento a los principios universales del derecho internacional y nacional, la Carta de las Naciones Unidas y de la Organización de los Estados Americanos.
  
- Impulsar con los demás países de Centroamérica, la actuación del istmo como región integrada en el plano internacional.
  
- Coordinar con los sectores privado y público la promoción del país en el campo comercial, económico, de atracción de inversiones, turístico y cultural, con la finalidad de combatir la pobreza y la miseria.

- Apoyar la consecución de recursos de la cooperación internacional en aras de colaborar con el esfuerzo nacional de desarrollo.<sup>32</sup>

En cuanto a recepción de cooperación internacional, Guatemala ha hecho uso de la misma, como un instrumento complementario de los esfuerzos que se hacen a nivel nacional para fomentar un desarrollo económico y social más eficiente, que permita al país subsanar las necesidades básicas de la población.

La participación de los recursos de la cooperación internacional en el financiamiento de las inversiones públicas en Guatemala ha crecido en casi un 20%. En el 2002, la cooperación externa financió el 22,5% de las inversiones públicas por un equivalente a US\$159,0 millones. Para el año 2003, dicha cantidad se elevó a US\$276,5 millones, lo que representó el 23% del programa de inversiones.<sup>33</sup>

El total de recursos de cooperación internacional disponibles (a través del Gobierno y ONGs) al 31 de diciembre de 2002, por concepto de compromisos realizados, fue de US\$1.766,2 millones.

En Guatemala, una importante disponibilidad de recursos de cooperación internacional se canaliza a través de entidades No Gubernamentales, ONGs que recientemente han sido ubicadas entre las organizaciones que conforman el Tercer Sector. Estos recursos, también son destinados a ejecutar proyectos públicos pero no son incluidos contablemente en el Presupuesto General del Gobierno. Por lo tanto, el 89% equivalente a US\$1571,9 millones, es ejecutado directamente por el Gobierno, y el 11% equivalente a US\$194,3 millones, es ejecutado a través de ONGs.

---

<sup>32</sup> Ministerio de Relaciones Exteriores (2005). Política Exterior de Guatemala. Extraído el 26 de marzo de 2008. [www.mre.gob.gt](http://www.mre.gob.gt).

<sup>33</sup> Banco Interamericano de Desarrollo -BID- (2003). *Guatemala, Cooperación de la comunidad internacional, Departamento Regional de Operaciones II*. Guatemala. Págs. 2-4.

La cooperación internacional recibida, es ejecutada a través de más de 500 proyectos correspondientes a 5 agencias multilaterales y 16 bilaterales, que cubren diversas áreas y ejes de acción. Entre este tipo de intervenciones se encuentran préstamos sectoriales y de inversión, de los cuales, la mayoría proviene de organismos multilaterales y de ejecución gubernamental y programas de asistencias técnicas, que provienen de la cooperación bilateral y son ejecutados a través de ONGs.

Toda la cooperación que se recibe en Guatemala, independientemente de su índole, según el artículo 17 del Decreto 109-96, deberá coordinarse conforme la normativa constitucional y legal respectiva. Ésta deberá gestionarse por los canales respectivos y registrarse como lo estipula la ley, a efecto de lograr la mayor transparencia en su ejecución.<sup>34</sup>

La coordinación de la cooperación internacional, está a cargo de varias instituciones, con diversos grados de responsabilidad, éstas son las siguientes: Ministerio de Finanzas Públicas, SEGEPLAN, Junta Monetaria y el Ministerio de Relaciones Exteriores.

### ***3.4 La cooperación internacional durante y post la Tormenta Stan***

El Gobierno de Guatemala, de acuerdo a los informes de CONRED, acerca de los daños ocasionados por la Tormenta Stan, declaró Estado de Calamidad Pública, a través del cual, solicitó a la Comunidad Internacional representada en Guatemala realizar las acciones necesarias para activar en sus respectivos países y organismos sus sistemas de cooperación de emergencia.

En respuesta a esta convocatoria, el Gobierno de Guatemala, acompañado del Sistema de Naciones Unidas -SNU-, preparó y presentó el “Llamado de Emergencia” en inglés, “Flash Appeal”, a la comunidad internacional para la respuesta inmediata ante el siniestro ocurrido, solicitando

---

<sup>34</sup> Ibid. Págs. 5-11.

US\$ 21,557.00, monto que fue coordinado por las agencias especializadas del Sistema de Naciones Unidas y sus correspondientes contrapartes sectoriales.

Con el objetivo de optimizar la coordinación interinstitucional en la gestión de la cooperación internacional, se tomaron como base las disposiciones legales vigentes y la Política de Cooperación Internacional de febrero 2004, se circularon a las instituciones de gobierno y a la comunidad internacional los “Lineamientos para la Coordinación Interinstitucional en la Gestión de la Cooperación Internacional”.

Guatemala, recibió por parte de la cooperación internacional proveniente de donantes bilaterales, multilaterales y de otras organizaciones; tanto asistencia en especie, como donaciones en efectivo. La asistencia en especie consistió en la dotación de diversos insumos, transporte, recurso humano y técnico. Entre los principales insumos donados están los siguientes:

- Alimentos.
- Medicinas y equipo médico.
- Pañales, ropa, zapatos y frazadas.
- Tabletas purificadoras de agua.
- Contenedores y depósitos de agua.
- Toldos y carpas.
- Colchonetas.
- Kits higiénicos y de cocina.
- Plantas de tratamiento de agua.
- Accesorios y repuestos.

Con el objetivo de apoyar la emergencia y distribuir la ayuda recibida, Guatemala, contó con el aporte de varios helicópteros y vehículos. Además, contó con el auxilio de expertos en desastres, transporte, bomberos y personal médico.

Además de la ayuda canalizada a través del Sistema de Naciones Unidas, Guatemala, recibió ayuda de otras agencias, organizaciones y fuentes de financiamiento que operan en el país; una de éstas es la Agencia COSUDE, que dirige y coordina las actividades que son financiadas por la cooperación internacional suiza en Centroamérica, de la cual a continuación se presenta una breve descripción.

### **3.5 Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación -COSUDE-**

El programa de cooperación internacional de Suiza para Guatemala, se enmarca en su programa regional para Centroamérica y se ejecuta a través de la Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación -COSUDE -, con sede en Nicaragua. El Plan Estratégico para Centroamérica 1999-2005, contempló tres temas principales.<sup>35</sup>

- Fomento del potencial de desarrollo:

En este plano, Suiza a través de su agencia COSUDE, tiene estipulado a través de la realización de diferentes actividades, formar y fortalecer el potencial de desarrollo de las comunidades donde éstas se lleven a cabo. Así también, a través del adecuado asesoramiento, busca proveerles las herramientas y el conocimiento necesario para que desarrollen su capacidad de autosostenibilidad, promoviendo principalmente un mayor nivel de competitividad local.

- Gobernabilidad:

Este plano, se centra principalmente en el área política de sus contrapartes, proporcionando, ayuda presupuestaria general y asesoramiento en materia de planificación financiera; así también COSUDE, brinda apoyo en la elaboración e implementación de políticas de lucha contra la pobreza.

---

<sup>35</sup> COSUDE INTERNACIONAL. Extraído el 04 de Julio de 2008.  
[http://www.ddc.admin.ch/es/Pagina\\_principal](http://www.ddc.admin.ch/es/Pagina_principal)

- Alivio de la pobreza:

Dentro de este plano, se encuentran temas transversales como; género, medio ambiente, desastres naturales, desarrollo humano e institucional. En este sentido COSUDE, busca financiar proyectos que promuevan una mejora en las infraestructuras locales de abastecimiento de agua y energía, agua potable y saneamiento en las zonas rurales, incluida la gestión local sostenible.

A través de la implementación y logro de este plan, Suiza siendo un país pequeño busca tener una mayor presencia en el plano internacional y un mayor reconocimiento de los países menos desarrollados y es por ese motivo, que da prioridad a estos tres temas, debido a que a través del apoyo de actividades y proyectos que tomen en cuenta estos aspectos, cumple con uno de sus objetivos de política exterior, que es el de promover el desarrollo de los países menos desarrollados.

Para Suiza, es importante trabajar en estos temas, debido a que en la Cumbre del Milenio celebrada en septiembre del 2000 en Nueva York, se comprometió, con la comunidad internacional a actuar de manera decidida en favor de un mundo libre de pobreza, de temores y de atentados contra el medio ambiente, contribuyendo de esta forma al logro y promoción de los Objetivos de Desarrollo del Milenio,

Los principales proyectos que se ejecutan con el apoyo de esta agencia, se concentran en los sectores de desarrollo regional: medio ambiente, tecnología, investigación agrícola, consolidación de la paz, respeto a los derechos humanos y ayuda humanitaria en caso de catástrofes o desastres naturales. Adicionalmente, la cooperación cuenta con un programa especial de ONGs suizas, quienes coordinan y ejecutan proyectos bajo diversas temáticas y ejes de acción.

Para la Agencia COSUDE, América Central, es una región prioritaria de la cooperación al desarrollo, debido a que en esta región Suiza detecta problemas como la pobreza, el subdesarrollo, el endeudamiento externo, la

desintegración regional, etc. los cuales se encuentran dentro de sus temas prioritarios de cooperación internacional.<sup>36</sup>

El apoyo que Suiza brinda a Guatemala a través de su Agencia COSUDE, se da mayoritariamente en forma de fondos no reembolsables. El monto total ejecutado para el 1999, fue de US\$13 millones con un monto disponible de US\$2,1 millones para el periodo 2002-2003.<sup>37</sup>

Para el año 2005, luego de la ocurrencia de la Tormenta Stan en octubre, la ayuda humanitaria de Suiza, entró en acción a través de su Agencia COSUDE, quien reforzó su aporte con la participación de otros tres miembros del Cuerpo Suizo de Ayuda Humanitaria (CSA), que vinieron a Guatemala, con el fin de apoyar directamente sobre el terreno a los afectados, a las contrapartes locales e internacionales, así como a las autoridades locales.

COSUDE, apoyó, planificó, dirigió y financió la ejecución de varios proyectos los cuales tenían como objetivo principal, rehabilitar y reconstruir las comunidades que habían sido más afectadas por esta tormenta, propiciar una mejoría en las condiciones de vida de las poblaciones dañadas, coadyuvar al rescate del medio ambiente, luchar contra la erradicación de la pobreza y pobreza extrema.

En la búsqueda de la recuperación de las comunidades afectadas por la Tormenta Stan, COSUDE, como se mencionó en el párrafo anterior, financió directamente proyectos que fueron llevados a cabo en diferentes comunidades meta. Entre estos proyectos se encuentra el Proyecto Aster, que consistió en proveer cooperación y asistencia internacional para la rehabilitación y reconstrucción de ocho municipios afectados por la Tormenta Stan, el cual se implementó a partir de noviembre 2005 y finalizó en enero 2006.

---

<sup>36</sup> Ibid. Págs. 5-11.

<sup>37</sup> Banco interamericano de desarrollo -BID- Departamento Regional de Operaciones II (2003). *Guatemala, Cooperación de la comunidad internacional*. Guatemala. Págs. 8-15.

## **CAPITULO IV**

### **EL PROYECTO ASTER Y SU IMPLEMENTACION**

Este proyecto de cooperación internacional para la rehabilitación y reconstrucción de ocho municipios afectados por la Tormenta Stan, surgió como una repuesta, luego del impacto que esta Tormenta registró en el Departamento de Chimaltenango. Para la implementación de este proyecto COSUDE, seleccionó diferentes contrapartes para la implementación y ejecución del proyecto en cada uno de los ocho municipios que designó como comunidad meta.

Financiado directamente por la Agencia de Cooperación Suiza COSUDE e implementado por la Universidad de San Carlos de Guatemala -USAC-, a través de su Comisión de Desastres, (entidad que representa a la Universidad en materia de desastres naturales, ante otras instituciones nacionales e internacionales) y fue ejecutado en el periodo de Noviembre 2005 a enero 2006 en los municipios de San Andrés Itzapa y Tecpán del Departamento de Chimaltenango.

Previo a establecer los objetivos de este proyecto, el punto de partida fue realizar una evaluación general de los daños ocasionados por la tormenta en las diferentes aldeas de los municipios designados, la cual se llevó a cabo en Octubre 2005 por un equipo técnico designado por COSUDE, con el fin de conocer la situación de estos municipios y por consiguiente, como bien se mencionó en la introducción de dicho Acuerdo entre las partes firmantes, posteriormente lograr una verdadera recuperación y rehabilitación de los afectados. El equipo mencionado, estuvo compuesto por cuatro expertos de nacionalidad suiza y dos de nacionalidad guatemalteca, quienes realizaron un recorrido por las comunidades y entregaron un informe que contenía la situación de las comunidades y sus principales necesidades luego de la Tormenta Stan.

La implementación de este proyecto, buscaba alcanzar la reconstrucción y rehabilitación de las zonas afectadas por la Tormenta Stan a través de sus objetivos específicos basados en los tres aspectos que la previa evaluación realizada permitió establecer como los principales, siendo éstos los siguientes: Vivienda, infraestructura y agricultura. Los objetivos fueron los siguientes: Reconstruir los daños parciales y totales ocasionados en las viviendas de ambos municipios, restablecer el acceso a las comunidades y rehabilitar las calles afectadas, coadyuvar a la recuperación de la tierra y los cultivos.<sup>38</sup>

Por consiguiente, el paso inicial de este proyecto fue definir las actividades a realizar para alcanzar los objetivos establecidos en las zonas afectas. Este proyecto, fue coordinado por la contraparte del proyecto, que para este caso fue la Universidad de San Carlos de Guatemala, quien facilitó la incorporación de los profesionales para realizar las actividades determinadas, dicho proyecto fue establecido y ejecutado, dentro del marco jurídico que establece la ley marco de CONRED, el Código Municipal y otras disposiciones establecidas para el caso de Guatemala.

La primera parte de este capítulo presenta la información que fue recopilada por la investigadora, a través de diferentes revisiones bibliográficas, consulta de diversas fuentes de información, así como la realización por parte de la investigadora, de un enriquecedor trabajo de campo, el cual contempló la elaboración de 90 encuestas a los pobladores y 8 entrevistas a ciertos actores clave de los municipios de San Andrés Itzapa y Tecpán y permitió al investigadora profundizar en el impacto real que la Tormenta Stan dejó en estas comunidades, daño del cual hasta la actualidad no se recuperan en un 100% y el cual generó la realización de diferentes proyectos, como el Proyecto Aster; que buscaban solucionar el problema en las comunidades seleccionadas.

El trabajo realizado durante esta investigación, tenía como objetivo, comprobar la hipótesis que la motivó, siendo ésta la siguiente: “Después de

---

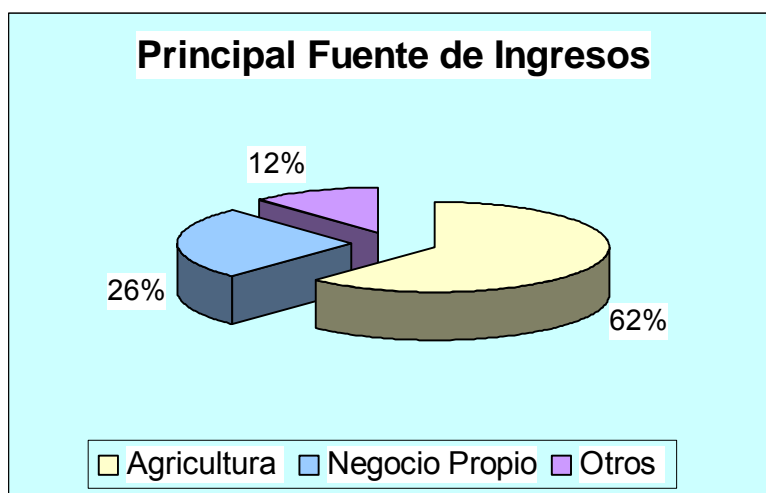
<sup>38</sup> Ejercicio Profesional Supervisado Multidisciplinario -EPSUM- (2006). *Informe Final Proyecto Aster*. Guatemala. Págs. 5-11.

que un desastre natural como la Tormenta Stan, afectó a San Andrés Itzapa y Tecpán, municipios del departamento de Chimaltenango, entonces su reconstrucción y rehabilitación no fue posible a través del Proyecto Aster que tuvo una duración de tres meses”.

#### 4.1 Sistematización de la información

A continuación se presentan siete de las preguntas contenidas en las 90 encuestas que fueron elaboradas y realizadas por el investigador de este trabajo, a los pobladores, las cuales permitieron conocer, de acuerdo a la experiencia personal vivida por los pobladores, la situación en la que se encontraron ambos municipios después de la ocurrencia de la Tormenta y la apreciación que tienen los pobladores en cuanto al tiempo que fue necesario para alcanzar la recuperación y rehabilitación total, (en caso de haberse logrado), de los daños ocasionados por la Tormenta Stan a las viviendas, calles, accesos y a los cultivos de las poblaciones.

##### 4.1.1 Pregunta: ¿Cuál es su principal fuente de ingresos?



Fuente: Elaboración propia.

Agricultura	62%
Negocio Propio	26%
Otros	12%

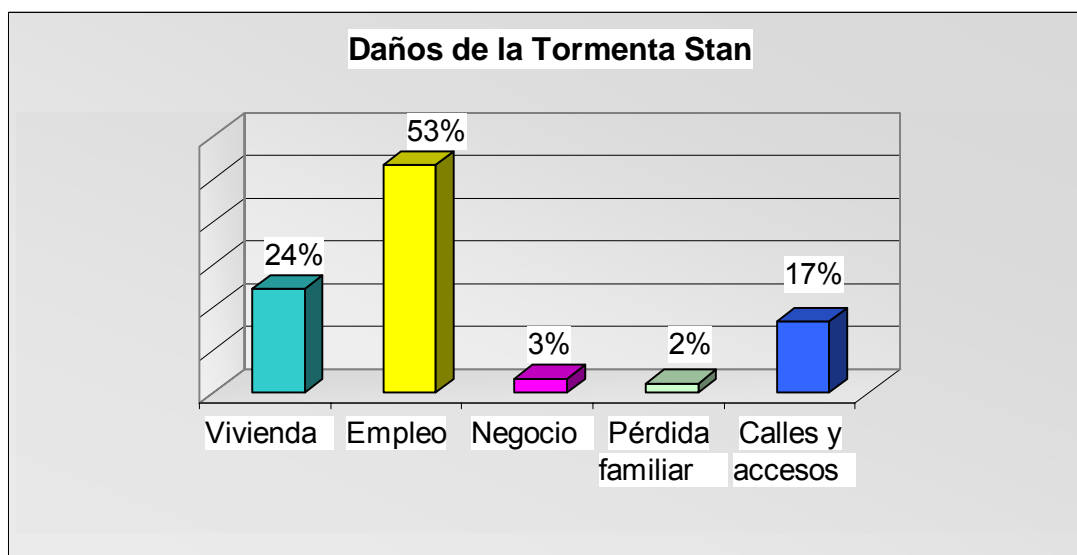
Esta pregunta permitió evidenciar que las principales fuentes de ingresos de los habitantes de Tecpán y San Andrés Itzapa, como en la mayoría de las

poblaciones rurales, son la agricultura y los pequeños negocios, ubicándolos como las dos principales actividades que realizan los pobladores de estas comunidades como medio de supervivencia.

El determinar las principales fuentes de ingresos, permitió conocer la situación en la que se encontraban las comunidades y los medios a través de los cuales subsistían previo a la ocurrencia de la Tormenta Stan y por consiguiente, aproximar la magnitud de los daños sufridos por estas comunidades luego del paso de la Tormenta, que ocasionó inundaciones, deslaves y desbordamientos a causa de las fuertes lluvias que generó, afectando principalmente los cultivos, viviendas y calles de estas comunidades.

Al tener una panorámica de la situación de las comunidades pre y post la Tormenta Stan, es comprensible saber porque a partir de su ocurrencia, proliferaron no sólo lo ayuda en especie sino la implementación de proyectos como el Proyecto Aster de financiamiento suizo.

**4.1.2 Pregunta: ¿En qué forma fue afectado usted y su familia por la Tormenta?**



Fuente: Elaboración propia.

Vivienda	24%
Empleo	53%
Negocio	3%

Pérdida de Familiar	2%
Acceso a la comunidad	17%

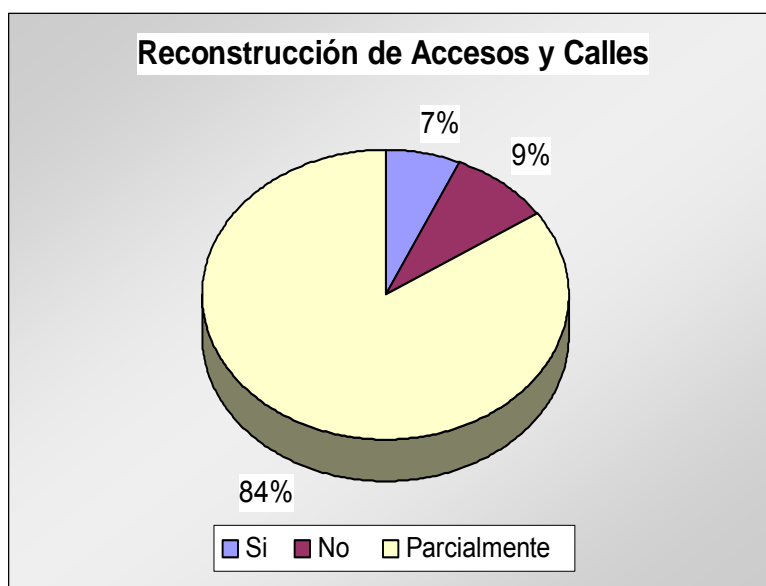
Producto de que la mayor parte de los pobladores viven de la agricultura, al preguntarles en qué forma habían sido afectados por la Tormenta Stan, la principal respuesta obtenida fue la del empleo, debido a que se quedaron sin tierras y sin su cosecha del año 2006, la cual les sirve para negocios de venta de frutas y verduras que algunos pobladores poseen en sus casas o en los mercados de la comunidad.

El proyecto Aster de cooperación suiza, surgió luego de la Tormenta Stan y como principal objetivo tenía estipulado propiciar la reconstrucción y rehabilitación de los daños ocasionados por ésta específicamente en calles, accesos, viviendas y cultivos, estos objetivos, según el tiempo establecido al momento de la negociación entre las partes, se alcanzarían en los tres meses de ejecución que duraría dicho proyecto.

De acuerdo a la información reflejada en la gráfica, se puede confirmar que como bien se identificó en el Proyecto Aster, entre los principales daños ocasionados por la Tormenta Stan a estas comunidades, se encontraban daños a cultivos, viviendas, accesos y calles.

Los datos anteriores nos permiten observar que si bien por una parte; los objetivos planteados por el proyecto Aster, fueron acertados y de acuerdo a las necesidades e intereses de apoyo de las comunidades, por otra parte; debido a la débil negociación y falta de coordinación entre las partes firmantes, al momento de llevar a cabo el proyecto, los resultados que se obtuvieron, no fueron satisfactorios, especialmente para las comunidades, debido a que el tiempo estipulado para su ejecución, no fue un periodo razonable para reparar los daños ocasionados por la Tormenta y por lo tanto, no propiciaron la reconstrucción ni rehabilitación total de los daños en estas comunidades.

#### 4.1.3 Pregunta: ¿Para Noviembre 2005, las calles y accesos de su comunidad estaban reconstruidos?



Fuente: Elaboración propia.

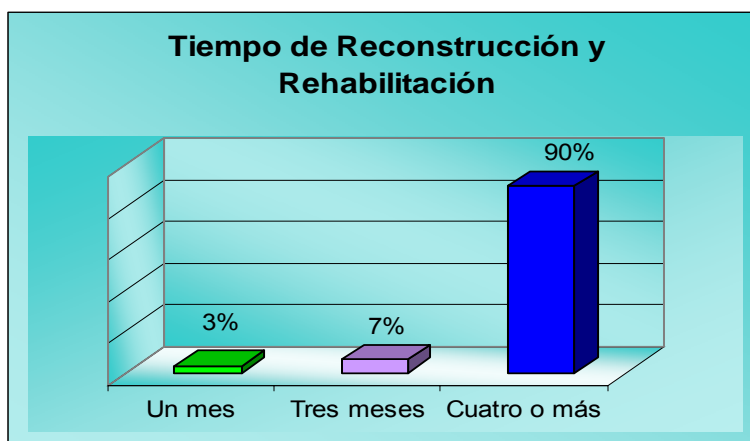
Si	7%
No	9%
Parcialmente	84%

El proyecto Aster tuvo una duración de tres meses, iniciando en noviembre 2005 y finalizando en enero 2006. Sus actividades principales las dividió en tres fases; estableciendo de acuerdo a las prioridades de las comunidades; la primera fase, para la reconstrucción y rehabilitación de accesos y calles afectados por la Tormenta Stan, considerando a el restablecimiento de la comunicación, como factor vital para la obtención de ayuda y para reestablecer a corto plazo las actividades cotidianas de los pobladores quienes a causa de derrumbes y deslaves quedaron incomunicados.

Al preguntar a los pobladores de la comunidad, que si para noviembre 2005 los accesos y calles dañados, estaban reconstruidos, el 84% de ellos respondió parcialmente, el 9% dijo no y un 7% dijo si.

La respuesta mayoritaria coincidió en que estos daños fueron parcialmente reconstruidos, resultado, que no contrasta con el objetivo principal del Proyecto Aster que era el de reconstruir y rehabilitar estos daños en la primera fase de su ejecución, la cual finalizaba aproximadamente a finales de noviembre 2005, concluyendo por lo tanto en que este objetivo, durante la práctica no pudo ser alcanzado en un 100%, esto sin tomar en cuenta, que la reconstrucción parcial a la que se refiere la mayor parte de los pobladores, no fue alcanzada únicamente por los trabajos comprendidos en el Proyecto Aster, ya que simultáneamente se realizaron trabajos de otros proyectos tanto públicos como privados.

**4.1.4 Pregunta: ¿En cuánto tiempo se reconstruyeron totalmente los daños en calles y accesos?**



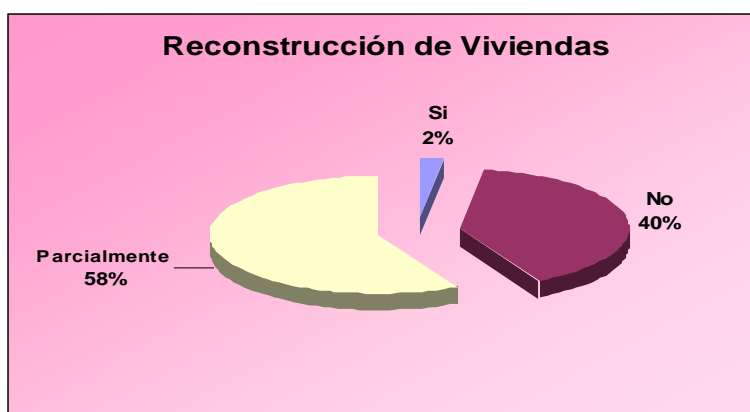
Fuente: Elaboración propia.

Un mes	3%
Tres meses	7%
Cuatro o más	90%

Como se mencionó anteriormente, el tiempo de ejecución del Proyecto Aster fue de tres meses, comprendiendo en la primera fase los trabajos de reconstrucción y rehabilitación de accesos y calles. Esta pregunta fue un complemento de la pregunta anterior en la cual se evidenció que este objetivo no se alcanzó durante la primera fase del proyecto y pretendía conocer, luego de establecer en la pregunta anterior que la reconstrucción de accesos y calles no se había logrado en aproximadamente un mes, cuál había sido entonces el

tiempo real que necesitaron para concluir dicha etapa, obteniendo los siguientes resultados el 90% de los pobladores encuestados de acuerdo a su experiencia y a los trabajos observados en sus comunidades respondieron que estos daños no fueron reconstruidos y rehabilitados sino hasta en un periodo de cuatro meses o más, porcentaje que nos permite observar que los trabajos realizados por el Proyecto Aster, no fueron sino un complemento al logro de la reconstrucción y rehabilitación de este aspecto, debido a que aunque su periodo de ejecución total finalizó en tres meses, de acuerdo a la opinión de los pobladores esta reconstrucción no se obtuvo sino mucho tiempo después de finalizado este Proyecto, haciendo la aclaración que la reconstrucción total, de haberse logrado, se llevó a cabo por otras entidades ajenas al Proyecto Aster.

**4.1.5 Pregunta: ¿Para diciembre 2005, las viviendas afectadas por la Tormenta fueron reconstruidas?**



Fuente: Elaboración propia.

Si	2%
No	40%
Parcialmente	58%

Para la segunda fase del proyecto Aster, la cual de acuerdo a la planificación establecida, inició a principios de diciembre 2005, las actividades a realizar buscaron la reconstrucción y rehabilitación de los daños ocasionados a las viviendas de los pobladores afectados por la Tormenta Stan.

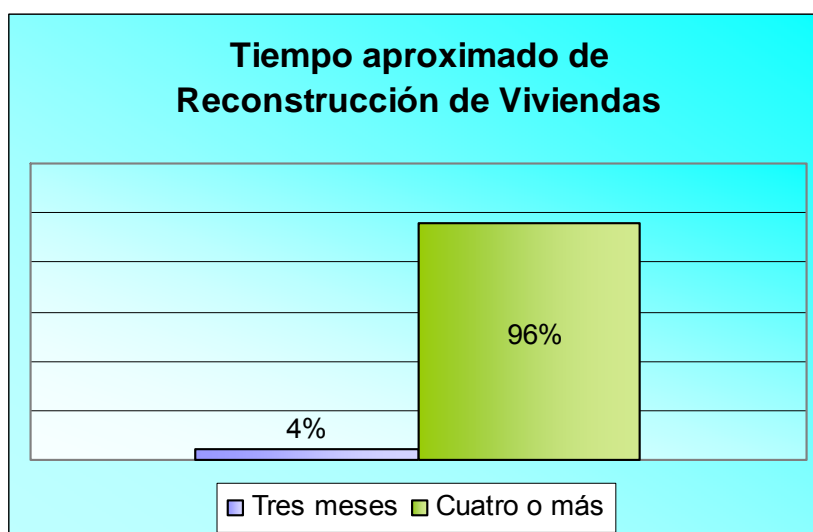
En base a lo anterior y tratando de comprobar la efectividad de dichas actividades, esta pregunta buscaba conocer si este objetivo había sido alcanzado o si al igual que en los resultados de la primera fase, en ésta

tampoco se habían obtenido resultados satisfactorios para las comunidades afectadas.

Al preguntar a los pobladores de las comunidades, si las viviendas afectadas por la Tormenta Stan, habían sido reconstruidas para diciembre 2005; un 58% respondió parcialmente, un 40% que no y 2% que sí. Como se puede observar, entre las personas que dijeron parcialmente y las que opinaron que no, hay un total de 98%, porcentaje negativo casi absoluto, que permite observar un resultado no satisfactorio acerca de las actividades realizadas por el Proyecto Aster, las cuales para diciembre 2005 habrían tenido que lograr la reconstrucción y rehabilitación total de los daños ocasionados por la Tormenta Stan en este aspecto.

Por consiguiente y de acuerdo a las respuestas proporcionadas por los pobladores encuestados en ambas comunidades, se evidencia que la segunda fase de este Proyecto tampoco generó resultados sobresalientes en cuanto a la reconstrucción de las viviendas parcial y totalmente destruidas por la Tormenta, dejando en algunos caseríos de ambas comunidades, trabajos inconclusos y en otros; trabajos sin iniciar.

#### 4.1.6 Pregunta: ¿En cuánto tiempo fueron reconstruidos y rehabilitados los daños de las viviendas?



Fuente: Elaboración propia.

Tres meses	4%
Cuatro o más	96%

Al realizar esta pregunta, se pretendía conocer cuál había sido el tiempo real necesario para alcanzar la reconstrucción y rehabilitación de los daños ocasionados por la Tormenta Aster, a viviendas y si había sido posible para el Proyecto Aster, lograr esta meta aún fuera del tiempo establecido para la ejecución de su segunda fase.

De acuerdo a las respuestas obtenidas a través de la realización de estas 90 encuestas, el 96% de las personas encuestadas respondió que esto no fue posible sino hasta un periodo comprendido entre cuatro meses o más, respuesta que permite verificar, que si bien los objetivos establecidos por el Proyecto Aster, fueron acertados el tiempo asignado para la ejecución de cada fase, no fue un tiempo realista, el cual permitiera lograr verdaderos resultados que y por consiguiente, propiciar la reconstrucción y rehabilitación de los daños en estos aspectos, ocasionando por lo tanto que los trabajos realizados, no fueran sino una parte del resultado total obtenido por la implementación de una diversa cantidad de proyectos tanto públicos como privados llevados a cabo en esas comunidades.

Cabe mencionar, que en febrero 2007 se realizó el trabajo de campo, visitando ambas comunidades, en donde además de realizar encuestas, se llevaron a cabo algunas entrevistas a ciertos actores clave de diferentes sectores de las comunidades. Esta visita tenía como objetivo principal tener una perspectiva real de las condiciones en las que viven estas comunidades, luego de la ocurrencia de la Tormenta Stan y luego de transcurrido un año de la implementación del Proyecto Aster.

En ambas comunidades, hasta la actualidad es posible observar viviendas parcialmente destruidas que fueron afectadas por la Tormenta y en las que no se realizó ningún tipo de trabajo de reconstrucción, obligando a las familias en ciertos casos; a continuar viviendo ahí en condiciones no aptas ni recomendables y en otros casos; a buscar una auto reubicación en sitios de

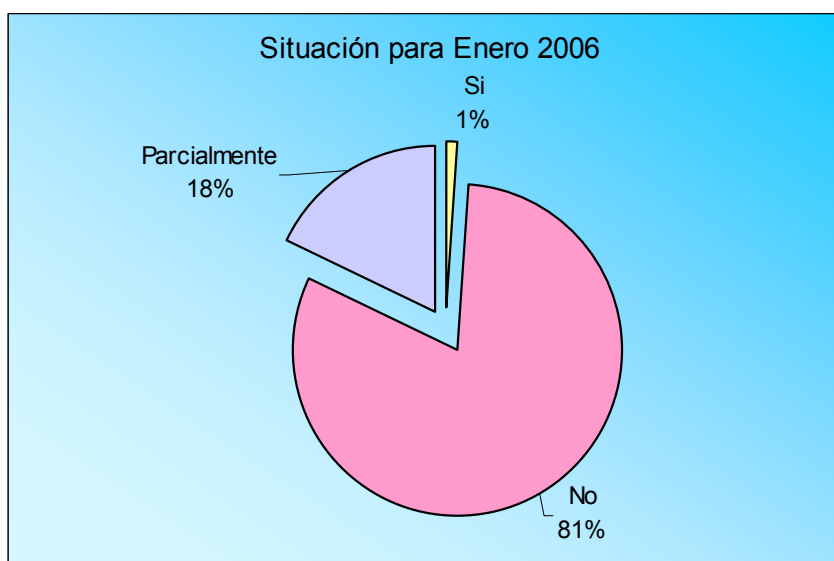
alto riesgo natural, por la ubicación en la que se encuentran (cerros inclinados, terrenos muy próximos a ríos, terrenos rodeados de mucha vegetación, etc.)

Con respecto a los trabajos en accesos y calles, los caminos principales se encuentran en buen estado, no obstante en el interior de las comunidades, aún hay calles donde no es posible pasar en vehículo porque se han hecho grandes hoyos y zanjas, destrucción que seguirá en aumento si esto no se resuelve antes de comenzar el invierno.

Otro aspecto importante de la experiencia de visitar las comunidades fue la realización de entrevistas, las cuales buscaban conocer la percepción de actores específicos con respecto a la ocurrencia de la Tormenta Stan y los trabajos realizados en sus comunidades. Se entrevistaron a cuatro actores clave de cada comunidad, los cuales pertenecen a los siguientes grupos: Consejo Comunitario de Desarrollo COCODE, Iglesia, Puesto de Salud, Alcaldía Municipal.

Según la experiencia de estos actores, sobre los efectos de la Tormenta en sus comunidades y al ser cuestionados sobre el tiempo que habría sido necesario para llevar un proyecto que permitiera reconstruir y rehabilitar los daños ocasionados y mencionarles el tiempo de implementación que contempló el Proyecto Aster, los entrevistados, consideraron que un periodo de tres meses, por efectivo que éste hubiera sido, no habría sido un tiempo real para reconstruir y rehabilitar los daños ocasionados por dicha Tormenta, considerando que el Departamento de Chimaltenango fue el 4º. Departamento de Guatemala, más afectado por la Tormenta Stan y tomando en cuenta los antecedentes de pobreza y pobreza extrema en que vivían las comunidades previo a la Tormenta, situaciones que son aspectos clave, debido a que potencializan el número y nivel de destrucción que puede ocasionar un desastre natural.

#### 4.1.7 Pregunta: ¿Para enero 2006, todos los daños fueron reconstruidos?



Fuente: Elaboración propia.

Si	1%
No	81%
Parcialmente	18%

La ejecución del Proyecto Aster finalizó en enero 2006 y de acuerdo a lo establecido en el proyecto firmando por la partes, para este mes, la contraparte tenía que haber finalizado todas las actividades establecidas, con las cuales se generarían la reconstrucción y rehabilitación de los daños ocasionados por la Tormenta Stan en calles y accesos, viviendas y cultivos, en San Andrés Itzapa y Tecpán del Departamento de Chimaltenango.

Al preguntar a los pobladores de estas comunidades, su apreciación sobre la situación en la que se encontraban los daños de sus comunidades para enero 2006, un 81% respondió que los daños no estaban reconstruidos y que por consiguiente, los proyectos llevados a cabo, la ayuda y las actividades realizadas desde octubre 2005 hasta enero 2006, no habían obtenido resultados satisfactorios para las necesidades sentidas por los pobladores afectados. El 18% de los encuestados, opinó, que los daños para ese mes, estaban parcialmente reconstruidos, sin embargo, ambas respuestas, confirman que al momento de la culminación del Proyecto Aster, las tareas y

actividades realizadas, no habían logrado alcanzar exitosamente los objetivos de reconstrucción y rehabilitación de los daños en viviendas, calles, accesos y en los cultivos, estipulados al inicio de dicho proyecto.

En esta gráfica, es donde mejor se observa y la que mejor representa y evidencia la comprobación de la hipótesis de esta investigación la cual plantea que tres meses no pudieron haber sido un tiempo adecuado para lograr la recuperación y rehabilitación de los daños ocasionados en estas comunidades por muy mínimos que éstos hubieran sido y que este periodo de tiempo hubiera sido ideal para la realización de un previo análisis y diagnóstico de la situación luego de la Tormenta Stan, para luego establecer un periodo de ejecución de acuerdo al nivel de destrucción de las comunidades, lo cual hubiera permitido alcanzar resultados más satisfactorios para las partes del Proyecto y específicamente para las comunidades meta.

Por lo tanto y en base a la información recabada a través de encuestas, entrevistas, trabajo de campo y revisión bibliográfica, esta investigación comprueba que el periodo de tres meses utilizado para la implementación del Proyecto Aster en dos municipios de Chimaltenango, no obtuvo resultados exitosos para la mejora de las condiciones en las que se encontraron las comunidades luego de la Tormenta Stan y por lo tanto, dicho Proyecto, no alcanzó la reconstrucción y rehabilitación de los daños a través de su aplicación, debido a que en dicho periodo de tiempo no era posible culminar con los problemas ocasionados a las comunidades, solamente era un tiempo prudente o adecuado para elaborar un diagnóstico general preliminar, con el cual se evaluaran los daños en las comunidades y pudieran entonces establecerse estrategias y actividades a realizar para aliviar los problemas detectados.

## **CAPITULO V**

### **PRESENTACION DE UN PROYECTO DE COOPERACION INTERNACIONAL**

La cooperación internacional para la reducción de riesgos de desastres naturales, ha enfrentado diferentes etapas de acercamiento y apropiación del problema. El reconocer que los desastres naturales tienen un alto costo humano, social y económico a corto y largo plazo ha hecho que la comunidad internacional se interese cada vez más por llevar a cabo actividades en pro de la conservación de la ecología y la naturaleza, tanto para prevenir como para mitigar los daños provocados por los desastres naturales.

Las relaciones internacionales se enfrentan a un problema latente y es por eso que si bien por si solas no son capaces de controlar las actividades humanas que propician las causas, lo que si pueden hacer es limitar y reducir las consecuencias a través de la promoción de la cooperación internacional como un instrumento de prevención.

Tomando ventaja del interés por el tema de los desastres naturales y para lograr que un proyecto de Cooperación Internacional, en pro de la mitigación y prevención de desastres se lleve a cabo, se hace vital que profesionales especialistas en el área de las Relaciones Internacionales, no sólo se involucren en la elaboración de los proyectos sino que además coordinen y apoyen tanto su ejecución como sus evaluación, esto con el objeto de promover una maximización de los recursos y lograr beneficiar a las comunidades expuestas a peligros latentes.

Derivado de este contexto y consciente de que el tema de los desastres no hace sino incrementar el sentimiento de la interdependencia entre los países, quienes en conjunto buscan plantear soluciones comunes a este tipo de problemas, a continuación se presenta el Proyecto “Prevención y Mitigación de Desastres”, el cual pretende ser un medio de promoción y difusión de las causas y efectos de un desastre natural, así como una herramienta preventiva

para evitar y disminuir las graves consecuencias que la ocurrencia de previos desastres como la Tormenta Stan, han ocasionado en Guatemala y que han impactado la sostenibilidad de sus departamentos y municipios.

### **5.1 Proyecto “Prevención y Mitigación de Desastres Naturales”**

Durante la realización de este trabajo de investigación, se ha detectado la poca intervención de especialistas en el tema de las Relaciones Internacionales y por consiguiente, la necesidad de reenfocar el destino de la cooperación internacional, así como la búsqueda de la alianza, apoyo y financiamiento para la implementación de proyectos que permitan, difundir en las comunidades el tema de prevención y mitigación de desastres naturales, conocimiento a través del cual se logrará disminuir no sólo el número, sino la cantidad y gravedad de las consecuencias provocadas por un desastre natural.

Otro factor que ha generado el planteamiento de este proyecto, es que ha sido evidente, que una vez una comunidad, comienza a superar la emergencia luego de un desastre natural y van desapareciendo las imágenes dramáticas en las noticias, el interés y preocupación acerca de ésta desaparece y se van anteponiendo al tema de la mitigación y prevención de desastres otros temas, los cuales en muchas ocasiones no son del todo relevantes.

Es debido a este desinterés detectado y a la falta de involucramiento de las comunidades, en el trabajo que debiera realizarse luego de la ocurrencia de un desastre, que resulta muy difícil focalizar la atención de una comunidad afectada, en aspectos como el de prevención y mitigación de futuros desastres.

En muchas ocasiones, las comunidades afectadas y Guatemala en sí misma, no toman en cuenta la alta vulnerabilidad que se tiene ante la ocurrencia de desastres naturales y las graves consecuencias que provocan el desconocimiento y desinterés en cuanto a este tema.

Por lo tanto, las poblaciones no sólo siguen estando expuestas, al impacto de siniestros imprevisibles de la naturaleza y al deterioro ambiental que ciertas actividades ocasionan, sino que el impacto negativo de estos desastres naturales aumenta también por la negligencia, irracionalidad, falta de atención o insuficiente coordinación de los entes responsables, quienes debieran propiciar una mayor promoción y difusión de los conceptos de prevención y mitigación de desastres.

### **5.1.1 Descripción**

Previo a describir las características de este proyecto, cabe mencionar, que en la dinámica prevista para su implementación, los conceptos de prevención y mitigación que se manejarán son los siguientes:

- Prevención, es tomar en consideración todas aquellas medidas necesarias y posibles, diseñadas para prevenir la ocurrencia de un desastre.
- Mitigación, consiste en actuar antes de que suceda un desastre y aquí se toma en cuenta todas las medidas y acciones que permitan disminuir los efectos provocados por un desastre.<sup>39</sup>

Es importante señalar, que los componentes de este proyecto, son la sensibilización, concientización, apropiación y promoción de la participación ciudadana en los temas y actividades de prevención y mitigación de desastres naturales en los municipios Tecpán y San Andrés Itzapa del Departamento de Chimaltenango.

Como se mencionó, el principio transversal de este proyecto, será el involucramiento de los habitantes de las comunidades meta en las actividades que se lleven a cabo, esto con el objeto de trabajar en base a los intereses, inquietudes y temas prioritarios sentidos por las comunidades, como resultado de esta participación, se obtendrá no sólo la legitimación y validez de la implementación de dicho proyecto, con lo cual se atraerá la atención e interés

---

<sup>39</sup> Wikipedia, La Enciclopedia Libre. Prevención de desastres. Extraído el 21 de agosto de 2007. [http://es.wikipedia.org/wiki/Prevenci%C3%B3n\\_%28fenomenos\\_naturales\\_extremos%29](http://es.wikipedia.org/wiki/Prevenci%C3%B3n_%28fenomenos_naturales_extremos%29).

de otras poblaciones en dichos temas, propiciando su extensión a otros caseríos y comunidades tanto a nivel local, como nacional.

Para llevar a cabo el proceso de sensibilización, promoción y difusión de la prevención y mitigación de desastres en estas comunidades, este proyecto tiene estipulado, formar grupos integrados por un Supervisor y aproximadamente cinco colaboradores, que pudieran ser practicantes de último año de las carreras universitarias, quienes estarán a cargo de llevar a cabo las capacitaciones, talleres y cursos, contando con el apoyo de profesionales especialistas en desastres naturales, prevención y mitigación, los cuales serán invitados para impartir charlas y cursos específicos en las comunidades.

### **5.1.2 Programas**

Para llevar a cabo dicho proyecto, su implementación se ha dividido en tres programas específicos, los cuales poseen un nivel distinto tanto de intervención como de convocatoria, focalizando cada uno, sus actividades y resultados en un sector específico de las comunidades, éstos son los siguientes: Programa Municipal, Comunitario y Escolar.

#### **5.1.2.1 Programa Municipal:**

Este programa, será una de las primeras acciones que se establecerán en la ejecución del proyecto y en éste lo que se buscará es incidir y establecer alianzas estratégicas en el plano institucional por medio de la organización y convocatoria de talleres y reuniones de carácter inter-institucional, impartiendo temas como: Promoción del voluntariado e implementación de campañas de reforestación y de limpieza, elaboración de perfiles técnicos, cursos en técnicas constructivas, cursos en horticultura.

Con la realización de estos talleres, se propiciará la no degradación ambiental y se destacará la importancia de la prevención y mitigación de desastres naturales en el Departamento de Chimaltenango, acciones que se espera puedan generar posteriormente, el apoyo de este sector y su aval, respaldo y facilitamiento de las actividades que se realizarán en los otros dos

programas que conforman el proceso de promoción y sensibilización en dichos temas.

#### 5.1.2.2 Programa Comunitario

Este es considerado por el proyecto, como el más importante en el proceso de sensibilización y apropiación de los temas de prevención y mitigación de desastres y a este sector se le abordará como primer plano por medios visuales y auditivos, buscando espacios en programas radiales, realizando algunas actividades culturales donde se planteen dichos temas y por medio de la difusión de diferentes afiches que contengan aspectos y rasgos característicos sobre ambos conceptos.

A través de estas actividades, se espera obtener el involucramiento comunitario y el interés individual en integrarse a los cursos y capacitaciones en temas de prevención y mitigación de desastres naturales, además se buscará contar con el apoyo de las comunidades en los procesos de diagnóstico, planificación y elaboración de expedientes y perfiles de zonas de riesgo, actividades por medio de las cuales se pretende identificar y priorizar problemas y puntos críticos frente a desastres naturales, para luego poder diseñar propuestas de solución y que propicien la puesta en marcha de estrategias que permitan avanzar hacia niveles altos de prevención y mitigación de futuros desastres naturales en sus comunidades.

#### 5.1.2.3 Programa Escolar

En este programa, se tiene estipulado realizar actividades más dinámicas y con un lenguaje más accesible y comprensible, por medio del cual se logre que los estudiantes, absorban aspectos y rasgos generales de ambos conceptos, y principalmente, que aunque no manejen dichos términos al 100% comprendan la importancia de implementarlos en sus comunidades, evitando así riesgos y consecuencias graves en la ocurrencia de un desastre natural y puedan por consiguiente transmitir estos conocimientos a sus familiares, propiciando la multiplicación de la información.

En este sector se convocaran a estudiantes del nivel primario y básico, así como a sus profesores para impartir charlas y talleres sobre educación ambiental, culminando con actividades en las cuales ellos puedan expresar creativamente y desde su perspectiva, que entienden por medio ambiente, desastres naturales y que significa prevenir y mitigar un desastre natural.

### **5.1.3 Objetivo**

#### **5.1.3.1 General:**

- Canalizar y utilizar a la cooperación internacional como un instrumento preventivo que permita promover y difundir el tema de prevención y mitigación de desastres naturales en estas comunidades, conocimiento a través del cual se propiciará una reducción de las condiciones de riesgo de las comunidades, disminuyendo los costos humanos y de desarrollo causados por los desastres.

### **5.1.4 Socios y Alianzas Estratégicas**

Al momento de presentar este proyecto ante un donante potencial, debido a la importancia de su temática y a la poca difusión que existe del tema hasta el momento, éste será de mucho interés para una amplio número de socios y posibles aliados, quienes podrían otorgar apoyo tanto en el área financiera, como en la proporción del recurso humano o en especie, entre los que podrían mencionarse los siguientes:

#### **5.1.4.1 Nacionales:**

- Universidad de San Carlos de Guatemala

Casa de Estudios, que tiene dentro de uno de sus compromisos, preparar profesionales quienes con su eficiente y profesional incursión en el contexto actual y desde la perspectiva de su campo, promuevan el desarrollo del país. La Universidad San Carlos, podrá participar en este proyecto como una entidad que respalde y avale el trabajo que se realice y aportará la

participación de estudiantes de las diferentes facultades y escuelas de la misma.

- Escuela de Ciencia Política de la Universidad de San Carlos

Escuela para la cual participar en este tipo de proyectos, no sólo le permitiría abrir espacios de acción para sus estudiantes, sino su visualización tanto dentro de la universidad como dentro de la comunidad, como una escuela consciente del contexto actual y participante activo de la maximización en la canalización y aprovechamiento de los recursos.

- Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -CONRED-

Siendo la entidad a cargo del tema de los desastres naturales en Guatemala, es una entidad para la cual este tipo de proyectos vienen a ser un instrumento de apoyo en el alcance de sus objetivos y metas.

#### **5.1.4.2 Internacionales:**

- Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo -PNUD-

Programa que desde su creación ha mostrado su interés por participar, avalar y financiar proyectos de cooperación en los cuales se busque propiciar un mayor desarrollo de las comunidades donde se lleven a cabo y para el cual los desastres naturales, se encuentran como uno de sus temas de interés.

- Centro Canadiense de Estudios y Cooperación Internacional -CECI-

El cual funciona en Guatemala, como la agencia de cooperación de Canadá y para la cual dentro de sus puntos de interés se encuentra tanto la pobreza como la mitigación de los desastres en distintos departamentos de Guatemala, dentro de los cuales se encuentra el Departamento de Chimaltenango.

- Agencia Suiza para el Desarrollo y la Cooperación -COSUDE-

Agencia que según la información que pudo observarse a través del Proyecto Aster, participa en el financiamiento de proyectos que promuevan un avance en el tema de los desastres naturales, razón por la cual la esencia de este proyecto podría interesarse y debido a que ya tienen un primer proyecto elaborado en esas comunidades, dar uno de seguimiento podrá parecerles interesante.

### 5.1.5 Presupuesto

Para la realización eficiente de este proyecto, se ha elaborado un presupuesto, en el cual se han determinado una lista de rubros con sus respectivas cantidades, las cuales serán utilizadas tanto para la ejecución del mismo, como para la operatividad y funcionalidad de las actividades que se tiene estipulado llevar a cabo. A continuación se presenta un detalle del mismo:

No.	Rubro	Proyección Mensual	Proyección Anual
1.	Sueldos del personal (5)	Q. 33,300.00	Q. 932,400.00
2.	Útiles y Suministros de Oficina	Q. 1,500.00	Q. 18,000.00
3.	Bono para practicantes (10)	Q. 5,000.00	Q. 60,000.00
4.	Viáticos, visita a las comunidades	Q. 1,200.00	Q. 14,400.00
5.	Alimentación	Q. 12,000.00	Q. 144,000.00
6.	Hospedaje	Q. 600.00	Q. 7,200.00
7.	Gasolina	Q. 500.00	Q. 6,000.00
7.	Charlas, talleres y capacitaciones	Q. 650.00	Q. 7,800.00
8.	Pago a profesionales	Q. 400.00	Q. 4,800.00
	<b>Total</b>	<b>Q. 55,150.00</b>	<b>Q.1,194,600.00</b>

Notas:

1) Dentro del presupuesto no está detallado el pago de Q. 40,000.00 que será utilizado para la compra de equipo de cómputo e impresión, el cual se realizará al inicio del proyecto, con el objeto de contar con las herramientas necesarias para llevar a cabo el trabajo de coordinación, evaluación y seguimiento de cada una de las actividades.

## Conclusiones

En base a la información recopilada con el objetivo de obtener los insumos que permitieron no sólo comprobar la hipótesis planteada sino además identificar ciertas debilidades que muchos proyectos de financiamiento internacional como el Proyecto Aster presentan, esta investigación concluye lo siguiente:

1. Los efectos de la Tormenta Stan, sobre el territorio guatemalteco y específicamente los producidos en los municipios de Chimaltenango, fueron engrandecidos por la previa situación de pobreza y extrema pobreza en la que vive la mayor parte de los pobladores afectados.

2 No obstante, el historial de ocurrencia de desastres naturales en Guatemala, el tema de prevención y mitigación de desastres naturales, aún es poco promovido, aspecto que a mediano y largo plazo expone al país a sufrir daños iguales o aún mayores que los ocasionados por Stan, en caso de la ocurrencia de un nuevo desastre.

3. Actualmente la cooperación internacional ha proliferado, sin embargo, mientras en Guatemala no se involucren personas que conozcan del tema esta cooperación no será trascendente y sus logros no pasarán de beneficiar a una sola parte, la cual en muchas ocasiones es la parte ejecutante del proyecto.

Cabe mencionar, que durante la negociación con un donante potencial, es importante tener bien claros y definidos los objetivos del proyecto, así como los resultados o cambios se espera generar luego de la implementación de éste.

4. Es necesario, reenfocar la cooperación internacional no solamente para situaciones de emergencia o catástrofe, sino para proyectos que permitan y propicien el empoderamiento de las comunidades sobre temas importantes para su seguridad y sobrevivencia. Así también se hace vital el involucramiento de profesionales especialistas en el tema de cooperación

internacional así como en el tema de elaboración y ejecución de proyectos, debido a que hasta el momento la mayoría de proyectos que se llevan a cabo, se implementan contando con el apoyo de personas que no sólo no tienen manejo del tema sino que además no tienen una visión clara de cómo y de qué forma maximizar el uso de la cooperación que es recibida.

## Bibliografía

1. Banco Interamericano de Desarrollo -BID-, Departamento Regional de Operaciones II (2003). Guatemala, cooperación de la comunidad internacional. Guatemala.
2. Centro de Coordinación para la Prevención de los Desastres Naturales en América Central -CEPREDENAC- (2003). Foro regional ¿dónde estamos y para dónde vamos? Tegucigalpa, Honduras.
3. CEPAL (1969). El pensamiento de la CEPAL. Santiago de Chile: Editorial Universitaria.
4. CEPAL/ PNUMA (2001). América latina y el caribe: Desastres naturales ocurridos entre 1972 y 2001.
5. Congreso Internacional sobre Desastres (2003). Memorias VI congreso internacional sobre desastres. Cuba.
6. Consejo Nacional de Planificación Económica. Unidad de Desarrollo Urbano y Vivienda (1978). Efectos del terremoto del 4 de febrero de 1976 sobre Guatemala. Guatemala.
7. Dos Santos, T. (1975). La crisis de la teoría del desarrollo y las relaciones de dependencia de América latina, En: Jaguaribe, helio, la dependencia político-económica de América Latina (7ª ed). México.
8. Estrategia Internacional para Reducción de Desastres -EIRD- (2001). Revista: Informa para América latina y el caribe (Vol. 2).
9. Estrategia Internacional para Reducción de Desastres -EIRD- (2001). Revista: Informa para América latina y el caribe (Vol. 4).
10. Estrategia Internacional para Reducción de Desastres -EIRD- (2002). Revista: Informa para América latina y el caribe (Vol. 5).
11. Estrategia Internacional para Reducción de Desastres -EIRD- (2005). Revista: Informa para América latina y el caribe (Vol. 11).
12. Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de La Media Luna Roja (2003). Informe mundial sobre desastres 2002. Ginebra, Suiza.
13. Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de La Media Luna Roja (2005). Informe mundial sobre desastres 2004. Ginebra, Suiza.
14. Furtado, C. (1970). "Economic development of latin america". England: Cambridge University Press.

15. Gobierno de la República de Guatemala (2006). Informe de reconstrucción con transformación. Guatemala.
16. González, F. (1991), Revista Comercio Exterior: La cooperación internacional en centroamérica (Vol. 14). México.
17. Keohane, R. y Nye Joseph, (1988). Poder e interdependencia: La política mundial en transición. Buenos Aires: Grupo Editor Latinoamericano.
18. Mejía Lemus, E. E. (1997). Desastres naturales y antrópicos. Argentina: Editorial Sinexi S.A.
19. Ministerio de la Defensa Nacional (2003). Libro de la defensa nacional de la república de Guatemala. Guatemala: Editorial Impresos PS.
20. Ramírez Brenes, J. C. (2002). La cooperación internacional en la coyuntura de la política exterior de la administración Arias Sánchez 1986-1990. Tesis de grado. Heredia, Costa Rica.
21. Secretaria de Planificación y Programación de la Presidencia -SEGEPLAN- (2005). Informe de avance de acciones del gobierno ante los efectos de la tormenta tropical stan.
22. Secretaría de Planificación y Programación -SEGEPLAN- (2006). Plan de reconstrucción tormenta tropical stan. Guatemala.
23. Secretaría Ejecutiva de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -SE-CONRED- (2005). Informe ejecutivo "Efectos del huracán stan en Guatemala y las acciones realizadas durante y post emergencia. Guatemala.
24. Villagrán de León, J.C. (2003). Experiencias y contribuciones para la preparación ante los desastres naturales en América central. Guatemala: Magna Terra editores, S.A.

#### **- Referencias Electrónicas**

1. Archivo Público. Teoría de las Relaciones Internacionales. Conferencia Mundial sobre Desastres. <http://www.un.org/spanish/conferences/wcdr/2005/>, consultado el 07 de agosto de 2007.
2. Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres -CONRED-. <http://www.conred.org/qt>, consultado el 15 de junio de 2007.
3. El Huracán Mitch en Guatemala. Organización Panamericana de la Salud, Representación de Guatemala. <http://www.paho.org/Spanish/Ped/gm-guatemala.pdf>, consultado el 15 de octubre de 2006.

4. Evolución Científica y Metodológica, El Método Inductivo. <http://www.eumed.net>, consultado el 16 de junio de 2007.
5. Tecnociencia en Desastres <http://www.tecnociencia.es/especiales/desastres/clasificacion.htm>, consultado el 18 de agosto de 2007.
6. II Guerra Mundial, Crónicas. [www.2gm.tusitio.es/](http://www.2gm.tusitio.es/), consultado el 04 de marzo de 2007.
7. La cooperación Internacional. <http://www.monografias.com/trabajos16>, consultado el 03 de marzo de 2007.
8. La Tormenta Stan: Impacto, acciones sociales, estatales y de la cooperación internacional. <http://www.flacso.org.gt>, consultado el 30 de mayo de 2007.
9. Organización de Naciones Unidas. La Carta de las Naciones Unidas, Preámbulo. <http://www.un.org/spanish/>, consultado el 03 de mayo de 2007.
10. Organización para la Cooperación y Desarrollo Económico -OCDE-. [www.direcon.cl/documentos/OECD/QUE%20ES%20LA%20OCDE.pdf](http://www.direcon.cl/documentos/OECD/QUE%20ES%20LA%20OCDE.pdf), consultado el 30 de abril de 2007.
11. Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo -PNUD-. En: Discursos sobre desarrollo potencial. [www.undp.org/spanish/](http://www.undp.org/spanish/), consultado el 23 de junio de 2007.
12. Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo. Definición de Cooperación para el Desarrollo. <http://www.un.org/issues/m-devel.html>, consultado el 21 de mayo de 2007.
13. Teoría de la Dependencia. [www.es.wikipedia.org/wiki/Teoría\\_de\\_la\\_dependencia](http://www.es.wikipedia.org/wiki/Teoría_de_la_dependencia), consultado el 23 de marzo de 2007.

# **ANEXOS**



UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIA POLÍTICA  
RELACIONES INTERNACIONALES

A continuación se presenta una encuesta que se realiza en su comunidad con el objetivo de complementar la investigación que la estudiante Helen Rosario García Ramírez, realiza actualmente, con el propósito de cumplir con uno de los requisitos para optar al grado de licenciatura de Relaciones Internacionales que consiste en la presentación de Tesis titulada: Efectos de la Tormenta Stan en Guatemala y la asistencia técnica internacional suiza a través del Proyecto Aster.

### ENCUESTA

1. ¿Cuál es su principal fuente de ingresos?

Agricultura \_\_\_\_\_ Negocio Propio \_\_\_\_\_  
Ganado \_\_\_\_\_ Otros \_\_\_\_\_

2. ¿En qué forma fue afectado usted y su familia por la Tormenta Stan?

Vivienda \_\_\_\_\_ Cultivo \_\_\_\_\_ Negocio \_\_\_\_\_  
Empleo \_\_\_\_\_ Pérdida de algún familiar \_\_\_\_\_

3. ¿Destruyó la tormenta los caminos y calles de su comunidad?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Parcialmente \_\_\_\_\_

4. ¿Luego de la tormenta, alguna institución o persona le preguntó sobre cómo le afectó la tormenta y cuáles eran sus necesidades más urgentes?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Quién \_\_\_\_\_

5. ¿La ayuda que llegó a su comunidad fue útil y de acuerdo a sus necesidades?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

6. ¿Recibió usted y su familia algún tipo de ayuda?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

7. ¿Qué clase de ayuda recibió para solucionar sus problemas?

Dinero \_\_\_\_\_ asesoría técnica \_\_\_\_\_ equipo \_\_\_\_\_  
materiales de construcción \_\_\_\_\_

8. ¿Para Noviembre 2005, las calles y accesos de su comunidad estaban reconstruidos?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Parcialmente \_\_\_\_\_

9. ¿En cuánto tiempo se reconstruyeron totalmente los daños en calles y accesos?

1 mes \_\_\_\_\_ 3 meses \_\_\_\_\_ 4 o más \_\_\_\_\_

10. ¿Para Diciembre 2005, las viviendas afectas fueron reconstruidas?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Parcialmente \_\_\_\_\_

11. ¿En cuánto tiempo real fueron reconstruidos los daños en viviendas?

1 mes \_\_\_\_\_ 3 meses \_\_\_\_\_ 4 o más \_\_\_\_\_

12. ¿Con qué tipo de ayuda?

Dinero \_\_\_\_\_ Materiales \_\_\_\_\_ Mano de obra \_\_\_\_\_

13. ¿Para Enero 2006, los daños ocasionados por la Tormenta Stan estaban reconstruidos?

Si \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_ Parcialmente \_\_\_\_\_



UNIVERSIDAD SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIA POLÍTICA  
RELACIONES INTERNACIONALES

A continuación se presenta una entrevista que tiene por objetivo complementar la investigación que la estudiante Helen Rosario García Ramírez, realiza actualmente, con el propósito de cumplir con uno de los requisitos para optar al grado de licenciatura de Relaciones Internacionales que consiste en la presentación de Tesis titulada: Efectos de la Tormenta Stan en Guatemala y la asistencia técnica internacional suiza a través del Proyecto Aster.

### **ENTREVISTA**

1. ¿Cómo impacto la tormenta Stan este municipio?
2. ¿En donde se ocasionaron los daños más grandes?
3. ¿Qué aspecto fue el más impactado por esta tormenta?
4. ¿Cuáles eran las necesidades más urgentes de esta comunidad?
5. ¿Recibieron ayuda?
6. ¿De qué tipo?

7. ¿Conoce el origen de la ayuda recibida?

8. ¿Con esta ayuda, fue posible para las familias regresar a su vida y actividades cotidianas?

9. ¿Cuál era la situación de esta comunidad para Enero 2006?

10. ¿De acuerdo a los daños ocasionados por la tormenta stan en su comunidad, considera que para Noviembre 2005, era posible su reconstrucción y rehabilitación total?

11. ¿Si la respuesta es no, cuánto tiempo sería necesario para lograr la rehabilitación y recuperación total?